

**TechniSat**



**DIGITRADIO BT 1**  
**VIOLA BT 1**

## CONTENTS

DEUTSCH .....	3-63
FRANÇAIS .....	65-125
NEDERLANDS.....	127-187

# Bedienungsanleitung

**DIGITRADIO BT 1**

**VIOLA BT 1**

DAB+/UKW-Radio mit Bluetooth-Streaming und Akku-Betrieb



DE

FR

NL

**TechniSat**

## 1 Abbildungen



- |   |                               |    |                                      |
|---|-------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | <b>Ein/Standby</b>            | 6  | <b>Lautstärke laut/leise</b>         |
| 2 | <b>MODE</b> (Quellenwahl)     | 7  | <b>MENÜ/INFO</b>                     |
| 3 | <b>SCAN</b> (Sendersuche)     | 8  | <b>&lt; / Vorheriger Menüeintrag</b> |
| 4 | <b>Display</b>                | 9  | <b>▶/OK/Anruf annehmen, auflegen</b> |
| 5 | <b>Direktwahltasten 1...3</b> | 10 | <b>&gt; / Nächster Menüeintrag</b>   |



- 11 **Teleskopantenne**
- 12 **AUX** (Analoger Audioeingang 3,5 mm Klinke)
- 13 **Ladezustands-LED**
- 14 **Ladeanschluss** USB-C

## 2 Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Abbildungen .....</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Inhaltsverzeichnis .....</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>11</b>
3.1	Vorwort .....	11
3.2	Verwendete Zeichen und Symbole .....	12
3.3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	14
3.4	Sicherer Umgang mit dem Produkt .....	15
3.4.1	Rechtliche Hinweise .....	18
3.4.2	Servicehinweise .....	20
<b>4</b>	<b>Beschreibung des Digitalradio .....</b>	<b>22</b>
4.1	Der Lieferumfang .....	22
4.2	Die besonderen Eigenschaften des Digitalradio .....	22
4.3	Gerät zum Betrieb vorbereiten .....	23
4.3.1	Akku aufladen .....	23

4.3.2	Antenne ausrichten.....	24
4.4	Allgemeine Geräte-Funktionen .....	25
4.4.1	Gerät einschalten.....	25
4.4.2	Gerät ausschalten.....	26
4.4.3	Quellenwahl.....	26
4.4.4	Lautstärke einstellen.....	27
4.4.5	Display.....	27
<b>5</b>	<b>Menübedienung.....</b>	<b>28</b>
<b>6</b>	<b>Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion.....</b>	<b>29</b>
6.1	Was ist DAB+ .....	29
6.2	DAB+ (Digital Radio) Empfang .....	30
6.3	Vollständigen Suchlauf durchführen .....	30
6.4	Sender wählen .....	31
6.5	DAB+ -Sender auf einem Speicherplatz ablegen.....	31
6.6	DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen .....	32
6.7	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung.....	33
6.8	Signalstärke.....	34

6.9	Manuell einstellen.....	34
6.10	Lautstärkeanpassung (DRC).....	35
6.11	Inaktive Sender löschen.....	36
<b>7</b>	<b>FM (UKW)-Betrieb.....</b>	<b>37</b>
7.1	UKW-Radiobetrieb einschalten.....	37
7.2	FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen.....	38
7.3	Automatische Sendersuche und Speicherung.....	38
7.3.1	Automatisch den nächsten Sender suchen.....	39
7.4	Manuelle Sendersuche.....	39
7.5	Suchlauf-Einstellung.....	40
7.6	UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen.....	41
7.7	UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen.....	42
7.8	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung.....	42
<b>8</b>	<b>Bluetooth.....</b>	<b>43</b>
8.1	Bluetooth-Betrieb einschalten.....	43
8.2	Externes Gerät koppeln.....	44
8.3	Freisprechfunktion.....	46



8.4	Koppelung aufheben.....	46
<b>9</b>	<b>AUX-Eingang.....</b>	<b>47</b>
<b>10</b>	<b>Weitere Funktionen.....</b>	<b>47</b>
10.1	Equalizer.....	47
10.1.1	MeinEQ.....	48
10.2	Wecker.....	49
10.3	Weckzeit einstellen.....	50
10.4	Wecker nach Alarm ausschalten.....	52
<b>11</b>	<b>Systemeinstellungen.....</b>	<b>53</b>
11.1	Uhrzeit- und Datumseinstellungen.....	53
11.1.1	Zeit/Datum manuell einstellen.....	54
11.1.2	Zeitaktualisierung.....	55
11.1.3	Uhrzeitformat einstellen.....	56
11.1.4	Datumsformat einstellen.....	56
11.2	Sprache.....	57
11.3	Werkseinstellung.....	57

11.4	SW-Version.....	59
<b>12</b>	<b>Reinigen.....</b>	<b>59</b>
<b>13</b>	<b>Fehler beseitigen .....</b>	<b>60</b>
<b>14</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>62</b>

## 3 Sicherheitshinweise

### 3.1 Vorwort

#### **Sehr geehrte Kunden,**

vielen Dank, dass Sie sich für ein Digitalradio von TechniSat entschieden haben. Die vorliegende Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, die umfangreichen Funktionen Ihres neuen Gerätes kennen zu lernen und optimal zu nutzen. Sie hilft Ihnen beim bestimmungsgemäßen und sicheren Gebrauch. Sie richtet sich an jede Person, die das Gerät installiert, bedient, reinigt oder entsorgt. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für einen späteren Gebrauch sorgfältig auf.

Eine aktuelle Version der Bedienungsanleitung finden Sie im Downloadbereich Ihres Produktes auf der TechniSat-Webseite

[www.technisat.de](http://www.technisat.de).

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem TechniSat Digitalradio!

Ihr TechniSat Team

DE

FR

NL

## 3.2 Verwendete Zeichen und Symbole

### In dieser Bedienungsanleitung:



Kennzeichnet einen Sicherheitshinweis, der bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Beachten Sie die folgenden Signalwörter:

**GEFAHR** - Schwere Verletzungen mit Todesfolge

**WARNUNG** - Schwere Verletzungen, eventuell mit Todesfolge

**ACHTUNG** - Verletzungen



Kennzeichnet einen Hinweis, den Sie zur Vermeidung von Gerätedefekten, Datenverlusten/-missbrauch oder ungewolltem Betrieb unbedingt beachten sollten. Des Weiteren beschreibt er weitere Funktionen zu Ihrem Gerät.



Warnung vor elektrischer Spannung. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Öffnen Sie niemals das Gerät.

## Allgemein:



Benutzung in Innenräumen - Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Schutzklasse II - Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehende doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.

DE

FR

NL



Elektronische Geräte/Akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen - gemäß Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und Rates vom 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.



Beachten Sie alle Hinweise und Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung. Heben Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

### **3.3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Digitradio ist für den Empfang von DAB+/UKW Radiosendungen entwickelt. Über eine Bluetooth-Verbindung zu einem externen Wiedergabegerät kann Musik gestreamt und Anrufe entgegengenommen werden. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

### 3.4 Sicherer Umgang mit dem Produkt

Bitte beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Hinweise, um Sicherheitsrisiken zu minimieren, Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sowie einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten.

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



#### **WARNUNG!**

Öffnen Sie niemals das Gerät!

Das Berühren Spannung führender Teile ist lebensgefährlich!



#### **WARNUNG!**

Erstickungsgefahr! Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.  
Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.



Beachten Sie alle nachfolgenden Hinweise zur bestimmungsgemäßen Nutzung des Gerätes und um Gerätedefekten und Personenschäden vorzubeugen.

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich an unsere Kundendienststellen.
- Das Gerät darf nur in den dafür angegebenen Umgebungsbedingungen betrieben werden. Setzen Sie das Gerät nicht Heizquellen aus, die das Gerät zusätzlich zum normalen Gebrauch erwärmen.
- Bei auffälligem Gerätedefekt, Geruchs- oder Rauchentwicklung, erheblichen Fehlfunktionen, Beschädigungen an Gehäuse unverzüglich den Service verständigen.
- Das Gerät darf nur mit der vorgeschriebenen Netzspannung und nur mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung oder einem anderem Netzteil zu betreiben.
- Wenn das Gerät Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen. Die Anschlusskontakte nicht mit metallischen Gegenständen oder den



Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Regen/Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

DE

FR

NL

### 3.4.1 Rechtliche Hinweise



Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp DIGITRADIO BT 1, VIOLA BT 1 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[DIGITRADIO BT 1: http://konf.tsat.de/?ID=23243](http://konf.tsat.de/?ID=23243)

[VIOLA BT 1: http://konf.tsat.de/?ID=23289](http://konf.tsat.de/?ID=23289)



TechniSat ist nicht für Produktschäden auf Grund von äußeren Einflüssen, Verschleiß oder unsachgemäßer Handhabung, unbefugter Instandsetzung, Modifikationen oder Unfällen haftbar.



Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 04/21.  
Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Die jeweils aktuelle Version der Anleitung erhalten Sie im PDF-Format im Downloadbereich der TechniSat-Homepage unter [www.technisat.de](http://www.technisat.de).



DIGITRADIO BT 1, VIOLA BT 1 und TechniSat sind eingetragene Marken der:

**TechniSat Digital GmbH**

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

[www.technisat.de](http://www.technisat.de)



DE

FR

NL

### 3.4.2 Servicehinweise



Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.



Hinweis!

Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist unsere Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 unter Tel.:  
03925/9220 1800 erreichbar.



Reparaturaufträge können auch direkt online unter [www.technisat.de/reparatur](http://www.technisat.de/reparatur), beauftragt werden.

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH  
Service-Center  
Nordstr. 4a  
39418 Staßfurt

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Marken der jeweiligen Inhaber.

DE

FR

NL

## 4 Beschreibung des Digitalradio

### 4.1 Der Lieferumfang

Bitte überprüfen sie vor Inbetriebnahme, ob der Lieferumfang vollständig ist:

- 1x DIGITRADIO BT 1 bzw. VIOLA BT 1
- 1x USB-C Ladekabel
- 1x Bedienungsanleitung

### 4.2 Die besonderen Eigenschaften des Digitalradio

Das Digitalradio besteht aus einem DAB+/UKW-Empfänger, mit folgend aufgeführten Funktionen:

- 3 Direktwahltasten für DAB+ und UKW Sender.
- 30 Favoritenspeicherplätze für DAB+ / UKW-Sender.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB+ 174,9–239,2 MHz (digital).
- Musikwiedergabe über eine Bluetooth-Verbindung inklusive Freisprechfunktion.
- Analoger Audioeingang AUX.

- Wecker-Funktion
- Akku-Betrieb.

## 4.3 Gerät zum Betrieb vorbereiten

### 4.3.1 Akku aufladen

Vor erstmaliger Inbetriebnahme des Digitalradio sollten Sie den Akku erst vollständig aufladen.

- > Verbinden Sie das mitgelieferte USB-C Ladekabel mit einem USB-Netzteil (min. 5 V, 500 mA, nicht im Lieferumfang enthalten) und dem **Ladeanschluss (14)** an der Rückseite des Gerätes. Verbinden Sie danach das Netzteil mit dem Stromnetz. Alternativ kann auch z. B. eine PC USB-Buchse benutzt werden.
- > Der Ladezustand wird anhand der **Ladezustands-LED (13)** auf der Rückseite signalisiert.

**Rot** = Akku wird geladen.

**Grün** = Akku vollständig geladen.

DE

FR

NL

### 4.3.2 Antenne ausrichten

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der Antenne kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden.

- > Klappen Sie die Antenne an der Rückseite des Gerätes aus und ziehen Sie sie der Länge nach aus.



Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der Teleskopantenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB+ -Empfangs. Im Internet kann man z.B. unter „[www.dabplus.de](http://www.dabplus.de)“ die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell ausfindig machen.



Starten Sie den ersten Suchlauf im Freien in Richtung des Sendemastes. Bei schlechtem Wetter kann der DAB+ -Empfang nur eingeschränkt möglich sein.



Fassen Sie die Antenne während der Wiedergabe eines Senders nicht an. Dies kann zu Empfangsbeeinträchtigungen und Tonaussetzern führen.



## 4.4 Allgemeine Geräte-Funktionen

### 4.4.1 Gerät einschalten

Aus dem Stromspar-Modus:

- > Durch gedrückt Halten der Taste **Ein/Standby (1)** schalten Sie das Digitalradio ein.

Aus dem Standby-Modus:

- > Durch kurzes Drücken der Taste **Ein/Standby (1)** schalten Sie das Digitalradio ein.



Nach dem erstmaligen Einschalten führt das Gerät automatisch einen vollständigen Suchlauf im DAB-Modus durch. Während des Suchlaufs zeigt das Display den Fortschritt, sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen an. Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird das erste DAB+ Programm wiedergegeben.

DE

FR

NL

## 4.4.2 Gerät ausschalten

Stromspar-Modus:

- > Durch gedrückt Halten der Taste **Ein/Standby (1)** wird das Gerät in den Stromsparmodus gebracht und die Anzeige des Displays erlischt. Im Display erscheint kurz der Hinweis **[Auf Wiedersehen]**.

Standby-Modus:

- > Durch kurzes drücken der Taste **Ein/Standby (1)** wird das Gerät in den Standby-Modus gebracht. Im Display erscheint kurz der Hinweis **[Standby]**, anschließend werden Uhrzeit/Datum und der Ladezustand des Akkus im Display angezeigt.

## 4.4.3 Quellenwahl

- > Mit der Taste **MODE (2)** kann zwischen den Quellen **DAB+** (Digital Radio), **FM (UKW)**, **Bluetooth** und **AUX** umgeschaltet werden. Drücken Sie hierzu kurz die Taste so oft, bis die gewünschte Quelle im Display angezeigt wird.

#### 4.4.4 Lautstärke einstellen

- > Stellen Sie die Lautstärke mit den Tasten **Volume +** und **- (6)** ein. Die eingestellte Lautstärke wird im Display anhand eines Balkendiagrammes gezeigt.

#### 4.4.5 Display

Je nach gewählter Funktion oder Option, werden im **Display** folgende Informationen angezeigt:

Sendername,  
Frequenz,  
Menüname

Displayanzeigen,  
Menüoptionen,  
Lautstärke



Ladezustand  
des Akku

- > Durch kurzes, mehrmaliges Drücken der Taste **MENÜ/INFO (7)** können Sie die Displayanzeigen durchschalten. Dies kann z.B. das Datum, Uhrzeit oder der Titel sein (je nach Quelle und gesendeter Info).

DE

FR

NL

## 5 Menübedienung

Über das Menü gelangen Sie zu allen Funktionen und Einstellungen des Digitalradio. Die Menü-Navigation erfolgt mit den Tasten **MENÜ/INFO**, **<**, **>** und **OK**. Das Menü ist aufgeteilt in Untermenüs und enthält je nach gewählter Quelle unterschiedliche Menüpunkte bzw. aktivierbare Funktionen. Zum Öffnen des Menüs, einfach die Taste **MENÜ/INFO** gedrückt halten. Um in Untermenüs zu wechseln, drücken Sie zuerst die Tasten **<**, **>** um ein Untermenü anzuzeigen und anschließend die Taste **OK**, um das Untermenü aufzurufen. Ein Sternchen (\*) Markiert eine aktuell ausgewählte Funktion.



Menü schließen: Taste **MENÜ/INFO** mehrmals drücken (je nachdem, in welchem Untermenü Sie sich befinden), bis das aktuelle Radioprogramm wieder angezeigt wird.



Einstellungen werden erst durch Drücken der Taste **OK** gespeichert. Wird stattdessen die Taste **MENÜ/INFO** gedrückt, wird die Einstellungen nicht übernommen und gespeichert (die Taste **MENÜ/INFO** übernimmt die Funktion einer "Zurück"-Taste und das Menü wird verlassen).



Funktionen und zu drückende Tasten werden in dieser Bedienungsanleitung in **fett** dargestellt. Displayanzeigen in **[eckigen Klammern]**.



Einige Textdarstellungen (z. B. Menüeinträge, Senderinformationen) sind eventuell für die Anzeige im Display zu lang. Diese werden dann nach kurzer Zeit als Lauftext dargestellt.

## 6 Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion

### 6.1 Was ist DAB+

DAB+ ist ein digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB+ mehrere Sender auf derselben Frequenz ausgestrahlt. Weitere Infos erhalten z. B. unter [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de) oder [www.dabplus.ch](http://www.dabplus.ch).

## 6.2 DAB+ (Digital Radio) Empfang

> Drücken Sie die Taste **MODE (2)**, bis **[DAB]** im Display angezeigt wird.



Wird DAB+ zum ersten Mal gestartet, wird ein kompletter Sendersuchlauf durchgeführt. Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

## 6.3 Vollständigen Suchlauf durchführen




Der automatische Suchlauf scannt alle DAB+ Band III - Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.



Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

> Drücken Sie die Taste **SCAN (3)**.

Alternativ:

- > Öffnen Sie das **MENÜ** durch gedrückt Halten der Taste **MENÜ/INFO** und wählen Sie anschließend mit den Tasten **<, >** den Eintrag **[Vollständiger Suchlauf]**. Drücken Sie die Taste **OK**.
  - > Im Display erscheint **[Suchlauf...]**.
-  Während des Suchlaufs wird ein Fortschrittsbalken und die Anzahl an gefundenen Sendern angezeigt.

## 6.4 Sender wählen

- > Durch drücken der Tasten **<, >** kann zwischen den verfügbaren Sendern umgeschaltet werden.

## 6.5 DAB+ -Sender auf einem Speicherplatz ablegen

-  Der Programm-Speicher kann bis zu 30 Stationen im DAB+ -Bereich speichern.

- > Wählen Sie zunächst den gewünschten Sender aus (siehe Punkt 6.4).
- > Öffnen Sie das **MENÜ** durch gedrückt Halten der Taste **MENÜ/INFO** und wählen Sie anschließend mit den Tasten **<, >** den Eintrag **[Progr. speichern]**. Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie anschließend mit den Tasten **<, >** einen Favoritenspeicher (1...30). Drücken Sie dann die Taste **OK** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.

Alternativ:

- > Halten Sie eine der **Direktwahltasten 1...3 (5)** gedrückt, um den gewählten Sender direkt auf dieser Taste zu speichern.

## 6.6 DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Öffnen Sie das **MENÜ** durch gedrückt Halten der Taste **MENÜ/INFO** und wählen Sie anschließend mit den Tasten **<, >** den Eintrag **[Progr. aufrufen]**. Drücken Sie die Taste **OK**.



- > Wählen Sie mit den Tasten <, > einen Senderspeicher (1...30). Drücken Sie die Taste **OK** zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.

Alternativ:

- > Drücken Sie eine der **Direktwahltasten 1...3 (5)**, um den darauf gespeicherten Sender direkt wiederzugeben.

## 6.7 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf einen Favoritenspeicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

## 6.8 Signalstärke

- > Drücken Sie mehrmals kurz die Taste **MENÜ/INFO**, bis der Signalstärkebalken angezeigt wird.
- > Im Display wird die Signalstärke anhand eines Balkendiagrammes dargestellt. Die Markierung zeigt die Mindestsignalstärke.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Antenne ggf. neu aus oder verändern Sie den Standort.

## 6.9 Manuell einstellen

Dieser Menüpunkt dient der Überprüfung der Empfangskanäle und kann zur Ausrichtung der Antenne dienen. Des Weiteren können Sender manuell hinzugefügt werden, wenn diese noch nicht in einem Suchlauf gespeichert wurden.

- > Öffnen Sie das **MENÜ** durch gedrückt Halten der Taste **MENÜ/INFO** und wählen Sie anschließend mit den Tasten **<**, **>** den Eintrag **[Manuell einstellen]**. Drücken Sie die Taste **OK**.

- > Wählen Sie mit den Tasten **<**, **>** einen Kanal (5A bis 13F) und drücken Sie die Taste **OK**. Im Display wird nun dessen Signalstärke angezeigt. Wird auf einem Kanal ein DAB+ -Sender empfangen, wird der Ensemblename des Senders angezeigt. Die Antenne kann nun auf maximale Signalstärke ausgerichtet werden.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Antenne ggf. neu aus oder verändern Sie den Standort.



Befinden sich Sender auf der eingestellten Frequenz bzw Kanal, die noch nicht in der Senderliste gespeichert wurden, werde diese nun ebenfalls gespeichert.

## 6.10 Lautstärkeanpassung (DRC)

Mit dem Menüpunkt **Lautstärkeanpassung** wird die Kompressionsrate, welche Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen ausgleicht, eingestellt.

- > Öffnen Sie das **MENÜ** durch gedrückt Halten der Taste **MENÜ/**  
**INFO** und wählen Sie anschließend mit den Tasten **<, >** den Eintrag  
**[Lautstärkeanpassung]**. Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **<, >** eine der folgenden Optionen:
  - DRC hoch** - Hohe Kompression
  - DRC tief** - Niedrige Kompression
  - DRC aus** - Kompression abgeschaltet.
- > Bestätigen Sie durch Drücken Taste **OK**.

## 6.11 Inaktive Sender löschen

Dieser Menüpunkt dient der Entfernung alter und nicht mehr empfangbarer Sender aus der Senderliste.

- > Öffnen Sie das **MENÜ** durch gedrückt Halten der Taste **MENÜ/INFO** und wählen Sie anschließend mit den Tasten **<, >** den Eintrag **[Inaktive Sender]**. Drücken Sie die Taste **OK**.

Es erfolgt die Abfrage **[Löschen]**, ob die inaktiven Sender gelöscht werden sollen.

- > Wählen Sie mit **<**, **>** den Eintrag **[Ja]** und bestätigen Sie durch Drücken der Taste **OK**.

## 7 FM (UKW)-Betrieb

### 7.1 UKW-Radiobetrieb einschalten

- > Drücken Sie die Taste **MODE (2)**, bis **[FM]** im Display angezeigt wird.



Beim erstmaligen Einschalten ist die Frequenz 87,5 MHz eingestellt.



Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender.



Bei RDS-Sendern erscheint der Sendername.

## 7.2 FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen

RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z. B. ihren Sendernamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt. Das Gerät kann die RDS-Informationen **RT** (Radiotext), **PS** (Sendername), **PTY** (Programmtyp) darstellen.

## 7.3 Automatische Sendersuche und Speicherung

- > Drücken Sie die Taste **SCAN (3)**, um den automatischen Sendersuchlauf und die Speicherung der gefundenen Sender zu starten.



Der Suchlauf startet und scannt das komplette UKW-Frequenzband an Ihrem Standort. Gefundene Sender werden direkt im Favoritenspeicher abgespeichert. Nach dem Suchlauf wird die Anzahl der gefundenen Sender im Display angezeigt.



Die Anzahl der gefundenen Sender hängt von der Suchlauf-Einstellung ab. Beachten Sie hierzu Punkt 7.5.

### 7.3.1 Automatisch den nächsten Sender suchen

> Halten Sie die Tasten <, > gedrückt, um den Suchlauf zu starten.



Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben. Wird ein RDS-Sender empfangen erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext.



Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Sendersuche.

### 7.4 Manuelle Sendersuche

> Drücken Sie mehrmals kurz die Tasten <, >, um den gewünschten Sender, bzw. die Frequenz einzustellen.



Das Display zeigt die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz an.

## 7.5 Suchlauf-Einstellung

Mit den **Suchlauf-Einstellungen** kann die Empfindlichkeit des Suchlaufs eingestellt werden.

- > Öffnen Sie das **MENÜ** durch gedrückt Halten der Taste **MENÜ/INFO** und wählen Sie anschließend mit den Tasten **<, >** den Eintrag **[Suchlauf-Einstellung]**. Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie aus, ob der Suchlauf nur bei starken Sendern **[Nur kräftige Sender]** stoppen soll oder bei allen Sendern (auch bei schwachen Sendern) **[Alle Sender]**.



Bei der Einstellung **Alle Sender** stoppt der automatische Suchlauf bei jedem verfügbaren Sender. Das kann dazu führen, dass schwache Sender mit einem Rauschen wiedergegeben werden. Allerdings werden so auch mehr Sender gefunden, als bei der Einstellung „Nur starke Sender“.

- > Bestätigen Sie durch Drücken der Taste **OK**.



## 7.6 UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen



Der Programm-Speicher kann bis zu 30 Stationen im UKW-Bereich speichern. Wurde bereits ein automatischer Sendersuchlauf durchgeführt (Siehe Punkt 7.3), befinden sich eventuell bereits einige Sender auf den Favoritenspeicherplätzen.

- > Geben Sie den gewünschten Sender wieder.
- > Öffnen Sie das **MENÜ** durch gedrückt Halten der Taste **MENÜ/INFO** und wählen Sie anschließend mit den Tasten **<, >** den Eintrag **[Progr. speichern]**. Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie anschließend mit den Tasten **<, >** einen Favoritenspeicher (1...30). Drücken Sie dann die Taste **OK** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.

Alternativ:

- > Halten Sie eine der **Direktwahltasten 1...3 (5)** gedrückt, um den gewählten Sender direkt auf dieser Taste zu speichern.

## 7.7 UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Öffnen Sie das **MENÜ** durch gedrückt Halten der Taste **MENÜ/INFO** und wählen Sie anschließend mit den Tasten **<, >** den Eintrag **[Progr. aufrufen]**. Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **<, >** einen Senderspeicher (1...30). Drücken Sie die Taste **OK** zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.

Alternativ:

- > Drücken Sie eine der **Direktwahltasten 1...3 (5)**, um den darauf gespeicherten Sender direkt wiederzugeben.

## 7.8 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf dem jeweiligen Speicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

## 8 Bluetooth

Im Bluetooth-Modus können Sie Musik von einem verbundenen Smartphone oder Tablet über die Lautsprecher des Digitalradio wiedergeben. Hierzu müssen zuerst beide Geräte miteinander „gekoppelt“ werden. Des Weiteren können Sie die Freisprechfunktion bei eingehenden Anrufen nutzen.

### 8.1 Bluetooth-Betrieb einschalten

> Drücken Sie die Taste **MODE (2)**, bis **[Bluetooth]** im Display angezeigt wird.



Beim erstmaligen Einschalten muss zuerst ein externes Gerät (Smartphone/ Tablet) gekoppelt werden.



Wurde bereits ein externes Gerät gekoppelt, welches sich in Reichweite befindet, wird die Verbindung automatisch hergestellt. Je nach verbundenem Gerät, startet die Musikwiedergabe eventuell automatisch.

DE

FR

NL

## 8.2 Externes Gerät koppeln

Um ein externes Gerät, z. B. ein Smartphone oder Tablet mit dem Digitalradio zu koppeln, gehen Sie folgendermaßen vor:

- > Starten Sie den Bluetooth-Modus, wie unter Punkt 8.1 beschrieben.
- > Im Display erscheint **[Bluetooth]** und **[Nicht verbunden]**.
- > Starten Sie nun an Ihrem externen Gerät die Suche nach Bluetooth-Geräten in der Nähe. Eventuell müssen Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem externen Gerät erst aktivieren.



Wie Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem externen Gerät aktivieren und eine Suche durchführen, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres externen Gerätes.




Während des Koppel-Vorganges sollten sich beide Geräte innerhalb von 10cm befinden.

- > In der Liste der gefundenen Bluetooth Geräte an Ihrem externen Gerät sollte nun der Eintrag **DIGITRADIO BT 1** bzw. **VIOLA BT 1** erscheinen. Tippen Sie darauf, um den Koppel-Vorgang abzuschließen.
- > Im Display erscheint **[Bluetooth Verbunden]**, wenn der Koppel-Vorgang erfolgreich war.



Je nach Bluetooth-Protokoll Ihres externen Gerätes, können Sie die Musikwiedergabe über die Wiedergabetasten des Digitalradio steuern:

Wiedergabe/Pause	- Taste	 /OK
Nächster Titel	- Taste	>
Vorheriger Titel	- 2x Taste	<
Titel von Anfang	- Taste	<
Lautstärke	- Tasten	<b>Volume +/-</b>



Alternativ können Sie die Wiedergabesteuerung der Musik-App Ihres externen Gerätes verwenden.

### 8.3 Freisprechfunktion

Verfügt Ihr externes Gerät über das sogenannte HFP Bluetooth-Protokoll (Hands-Free-Protokoll), können Anrufe an einem gekoppelten Smartphone am Digitalradio entgegen genommen werden.

Eingehenden Anruf annehmen

- Taste /OK drücken.

Angenommen Anruf auflegen

- Taste /OK drücken.

### 8.4 Koppelung aufheben

Um eine aktive Koppelung aufzuheben, halten Sie die Taste **SCAN (3)** gedrückt, bis **[Nicht verbunden]** im Display angezeigt wird. Beachten Sie, dass das zu entkoppelnde Gerät mit dem Digitalradio verbunden sein muss, wenn Sie es entkoppeln möchten. Anschließend können Sie ein neues Gerät koppeln, wie unter Punkt 8.2 beschrieben.



Alternativ können Sie die Koppelung auch an Ihrem externen Gerät aufheben. Beachten Sie hierbei die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres externen Gerätes.

## 9 AUX-Eingang

Sie können Die Wiedergabe eines externen Gerätes auch über den Analogen AUX-Eingang am Digitalradio wiedergeben. Schließen Sie das externe Gerät mit einem 3,5 mm Stereo Klinkenkabel am **AUX-Anschluss (12)** des DIGITRADIO BT 1 an.



Regeln Sie die Lautstärke des externen Gerätes auf ein hohes Niveau und regeln Sie anschließend die Lautstärke am Digitalradio. Ist die Lautstärke am externen Gerät zu niedrig, kann es zu Störgeräuschen bei der Tonwiedergabe kommen.

## 10 Weitere Funktionen

### 10.1 Equalizer

Mit dem Equalizer können Sie den Ton Ihren Wünschen entsprechend anpassen.

- > Öffnen Sie das **MENÜ** durch gedrückt Halten der Taste **MENÜ/INFO** und wählen Sie mit den Tasten **<, >** den Eintrag **[System]**. Drücken Sie die Taste **OK**. Wählen Sie anschließend mit den Tasten **<, >** den Eintrag **[Equalizer]**. Drücken Sie die Taste **OK**.

- > Wählen Sie den Eintrag **[Normal]** für eine auf das Gerät optimal abgestimmte Tonwiedergabe, oder **[MeinEQ...]**, um Höhen und Tiefen manuell einzustellen. Alternativ kann auch der weiter verfügbaren Voreinstellungen gewählt werden. Drücken Sie zum Übernehmen der Auswahl **OK**.

### 10.1.1 MeinEQ

- > Wählen Sie **Menü > System > Equalizer > MeinEQ** und drücken Sie **OK**.
- > Wählen Sie mit **<, >** entweder **[Höhen]**, um die Höhen anzupassen, **[Bass]**, um die Tiefen anzupassen oder **[Lautstärke]**, um die Lautstärke anzuheben. Drücken Sie anschließend **OK**.
- > Mit **<, >** können Sie nun einen Wert zwischen -7 und +7 einstellen. Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung **OK**.



## 10.2 Wecker

Das Digitalradio verfügt über 2 Wecktimer.



Bei aktivem Wecker erhöht sich der Akku-Stromverbrauch im Standby-Modus. Sie sollten den Wecker daher nur benutzen, wenn das Digitalradio mit dem Stromnetz verbunden ist. Ansonsten kann das Gerät je nach Ladezustand des Akkus komplett ausschalten, was zur Folge hat, dass der Wecker nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert und der Akku erst wieder aufgeladen werden muss.

- > Öffnen Sie das **MENÜ** durch gedrückt Halten der Taste **MENÜ/INFO** und wählen Sie mit den Tasten **<, >** den Eintrag **[System]**. Drücken Sie die Taste **OK**. Wählen Sie anschließend mit den Tasten **<, >** den Eintrag **[Wecker]**. Drücken Sie die Taste **OK**.

## 10.3 Weckzeit einstellen



Die Weckfunktion können Sie erst bedienen, wenn die korrekte Uhrzeit eingestellt ist. Je nach Konfiguration geschieht dies automatisch oder muss manuell eingestellt werden.




Die Uhrzeit kann entweder manuell, über DAB oder FM aktualisiert werden. Weitere Infos hierzu unter Punkt 11.1.

- > Wählen Sie mit den Tasten **<** oder **>** einen der Weckzeit-Speicher **Wecker 1** oder **Wecker 2** aus und drücken Sie anschließend **OK**.
- > Gehen Sie anschließend alle Punkte der Reihe nach durch. Bestätigen Sie jede Eingabe mit der Taste **OK**. Anschließend wird automatisch zur nächsten Einstellung gesprungen. Die jeweiligen Werte oder Optionen ändern Sie mit **<** und **>**.

### **Uhrzeit Ein >**

Stellen Sie die **Uhrzeit**, zu der Sie geweckt werden wollen, mit den Tasten **<** oder **>** und **OK** ein.

- Dauer** > **15, 30, 45, 60, 90** Minuten: hier wird die Weckdauer des Wecktimers festgelegt.
- Quelle** > Wählen Sie die **Quelle** aus, mit der Sie geweckt werden möchten. Zur Auswahl stehen **Summer, DAB, FM**.
- Programm** > **Zuletzt gehört** oder ein Programm, welches Sie im **Favoritenspeicher** gespeichert haben (nicht verfügbar bei Quelle: Summer)
- Wiederholung** > **Täglich, Einmal, Wochenende (Sa+So), Werktage (Mo - Fr)**.
-  Haben Sie **Einmal** gewählt, müssen Sie anschließend noch das Datum angeben.
- Lautstärke** > Wählen Sie die **Lautstärke**, mit der Sie geweckt werden wollen.

## **Wecker >**

**Ein** oder **Aus**, um den eingestellten Wecker zu aktivieren, oder deaktivieren.

- > Um den Wecker mit den vorgenommenen Einstellungen zu speichern, drücken Sie nach der letzten Eingabe **[Wecker > Ein]** die Taste **OK**. Es erscheint **[Wecker gespeichert]** und bei der normalen Wiedergabe und im Standby ein Glockensymbol im Display.

## **10.4 Wecker nach Alarm ausschalten**

- > Drücken Sie die Taste **Ein/Standby** um den Wecker auszuschalten.
- > Drücken Sie die Taste **OK**, um die Schlummer-Funktion einzuschalten. Sie können durch wiederholtes Drücken von **OK** die Schlummerzeit wählen (die Länge der Schlummerzeit ist abhängig von der eingestellten Weckdauer).



Im Display ist das Glockensymbol weiterhin eingeblendet, wenn die Weckerwiederholung auf **Täglich**, **Wochenende**, oder **Werktage** eingestellt ist.



Möchten Sie den Wecker komplett ausschalten, wählen Sie im Menü des entsprechenden Weckers **Wecker > Aus**.



Die Wecktonlautstärke nimmt mit der Zeit, bis auf den eingestellten Maximalwert, zu.

## 11 Systemeinstellungen

Alle Systemeinstellungen sind im Untermenü **System** aufgeführt.

- > Öffnen Sie das **MENÜ** durch gedrückt Halten der Taste **MENÜ/INFO** und wählen Sie mit den Tasten **<, >** den Eintrag **[System]**. Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Diese Vorgehensweise wird bei den nachfolgend beschriebenen Einstellungen vorausgesetzt.

### 11.1 Uhrzeit- und Datumseinstellungen

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** mit den Tasten **<, >** den Eintrag **[Uhrzeit]**. Drücken Sie die Taste **OK**.

### 11.1.1 Zeit/Datum manuell einstellen

Je nach Einstellung der Zeitaktualisierung (Punkt 11.1.2), müssen Sie Uhrzeit und das Datum manuell einstellen.

- > Wählen Sie im Untermenü **[Uhrzeit]** mit den Tasten **<, >** den Eintrag **[Zeit/Datum einstellen]**. Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Die ersten Ziffern (Stunden) der Uhrzeit blinken und können mit den Tasten **<, >** abgeändert werden.
- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste **OK**.
- > Anschließend blinken die nächsten Ziffern (Minuten) der Uhrzeit und können ebenfalls wie zuvor beschrieben abgeändert werden.
- > Drücken Sie nach jeder weiteren Einstellung die Taste **OK**, um zur nächsten Einstellung zu springen.
- > Verfahren Sie beim Datum wie zuvor beschrieben.
- > Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden und letztmalig **OK** gedrückt wurde, erscheint **[Gespeichert]** im Display.

## 11.1.2 Zeitaktualisierung

In diesem Untermenü können Sie festlegen, ob die Zeitaktualisierung automatisch über DAB+ oder FM (UKW) erfolgen soll oder ob Sie sie manuell eingeben möchten (Punkt 11.1.1).

- > Wählen Sie im Untermenü **[Uhrzeit]** mit den Tasten **<**, **>** den Eintrag **[Autom. Update]**. Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **<**, **>** folgende Optionen:
  - [Update alle]** (Aktualisierung über DAB+ und FM)
  - [Update von DAB]** (Aktualisierung nur über DAB+)
  - [Update von FM]** (Aktualisierung nur über UKW)
  - [Keine Update]** (Uhrzeit/Datum muss manuell eingegeben werden, siehe Punkt 11.1.1).
- > Drücken Sie zum Speichern der Einstellung die Taste **OK**.

### 11.1.3 Uhrzeitformat einstellen

Im Untermenü **12/24 Std. einstellen** können Sie das 12 oder 24 Stunden Format aktivieren.

- > Wählen Sie im Untermenü **[Uhrzeit]** mit den Tasten **<, >** den Eintrag **[12/24 Std. einstellen]**. Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit **<, >** eine der folgenden Optionen:  
**[24 Std. einstellen]**  
**[12 Std. einstellen]**
- > Drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.

### 11.1.4 Datumsformat einstellen

Im Untermenü **Datumsformat einst.** können Sie das Format zur Anzeige des Datums festlegen.

- > Wählen Sie im Untermenü **[Uhrzeit]** mit den Tasten **<, >** den Eintrag **[Datumsformat einst.]**. Drücken Sie die Taste **OK**.



- > Wählen Sie mit **<**, **>** eine der folgenden Optionen:
  - [TT-MM-JJJJ]** (Tag, Monat, Jahr)
  - [MM-TT-JJJJ]** (Monat, Tag, Jahr)
- > Drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.

## 11.2 Sprache

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** mit den Tasten **<**, **>** den Eintrag **[Sprache]**. Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit **<**, **>** eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **OK**.

## 11.3 Werkseinstellung

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z. B. bei einem Umzug oder auf Reisen, sind möglicherweise die gespeicherten Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf **Werkseinstellungen** können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender löschen, um anschließend einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** mit den Tasten **<**, **>** den Eintrag **[Werkseinstellung]**. Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit **<**, **>** zum Ausführen der Werkseinstellung den Eintrag **[Ja]** und drücken Sie die Taste **OK**.



Alle zuvor gespeicherten Sender und Einstellungen werden gelöscht. Das Gerät befindet sich nun im Auslieferungszustand.

- > Im Display erscheint **[Neustart...]** und das Gerät startet mit einem vollständigen Suchlauf im DAB-Modus. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt, sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen an. Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird das erste DAB+ Programm wiedergegeben.

## 11.4 SW-Version

Unter SW-Version können Sie die aktuell installierte SW-Version abfragen.

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** mit den Tasten **<**, **>** den Eintrag **[SW-Version]**. Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Es wird die aktuelle SW-Version angezeigt.

## 12 Reinigen



Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor der Reinigung die Stromversorgung trennen und Gerät ausschalten!



Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.



Keine der folgenden Substanzen verwenden: Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, chlor- oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak).



Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Kein Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.



Das Display nur mit einem weichen Baumwolltuch reinigen. Baumwolltuch gegebenenfalls mit geringen Mengen nicht-alkalischer, verdünnter Seifenlauge auf Wasser- oder Alkoholbasis verwenden.



Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben.

### 13 Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabelle.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie die Stromversorgung richtig am Gerät an. Laden Sie den Akku auf.

<b>Symptom</b>	<b>Mögliche Ursache/Abhilfe</b>
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
Empfang über DAB+/FM ist schlecht.	Ändern Sie die Position der Antenne oder des Digitalradio.
Schlechte Bluetooth-Verbindung und Aussetzer	Die maximale Reichweite über Bluetooth von 10m nicht überschreiten.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit der technischen Hotline auf.

DE

FR

NL

## 14 Technische Daten

Empfangswege	DAB+, FM, Bluetooth, AUX
Stromversorgung	Externe USB-Stromversorgung (min. 5 V, 500 mA) Integrierter Li-Ion Akku 2000mAh, 3,7 V
Frequenzen	UKW: 87,5-108 MHz DAB+: 174-240 MHz Bluetooth V5.0: 2402-2480 MHz Sendeleistung: 4 dBm
Akkuleistung	Ca. 9 Stunden Betrieb (2/3 Lautstärke) 3,5 Stunden Ladezeit
Musikleistung	6 W RMS
Arbeitstemperatur	0 °C ~ 40 °C
Lagerbedingungen	0°C ~ 35°C / 40-75 % Relat. Luftfeuchtigkeit
Gewicht	390 g

Abmessungen (BxTxH)	18 x 8,2 x 6,6 cm
---------------------	-------------------

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

DE

FR

NL





# Notice d'utilisation

**DIGITRADIO** BT 1

**VIOLA** BT 1

Radio FM/DAB+ avec streaming Bluetooth et fonctionnement sur batterie



DE

FR

NL

**TechniSat**

## 1 Illustrations



- 1 **Marche/veille**
- 2 **MODE** (choix de la source)
- 3 **SCAN** (recherche de stations)
- 4 **Écran**
- 5 **Touches de sélection directe 1...3**

- 6 **Volume plus / moins**
- 7 **MENU/INFO**
- 8 **< / Entrée de menu précédente**
- 9 **▶/OK/Accepter un appel, raccrocher**
- 10 **> / Entrée de menu suivante**



- 11 **Antenne télescopique**
- 12 **AUX (entrée audio analogique jack 3,5 mm)**
- 13 **Voyant de niveau de charge de la batterie**
- 14 **Port de charge USB-C**

## 2 Table des matières

<b>1</b>	<b>Illustrations .....</b>	<b>66</b>
<b>2</b>	<b>Table des matières. ....</b>	<b>68</b>
<b>3</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>73</b>
3.1	Avant-propos.....	73
3.2	Caractères et symboles utilisés .....	74
3.3	Utilisation conforme.....	76
3.4	Utilisation sécurisée du produit.....	77
3.4.1	Mentions légales.....	80
3.4.2	Consignes d'entretien .....	82
<b>4</b>	<b>Description de la radio numérique .....</b>	<b>84</b>
4.1	Contenu de la livraison.....	84
4.2	Caractéristiques spécifiques de la radio numérique.....	84
4.3	Préparation de l'appareil pour le fonctionnement .....	85
4.3.1	Recharger la batterie.....	85

4.3.2	Orientation de l'antenne.....	86
4.4	Fonctions générales de l'appareil .....	87
4.4.1	Mise en marche de l'appareil.....	87
4.4.2	Arrêt de l'appareil .....	88
4.4.3	Choix de la source .....	88
4.4.4	Réglage du volume .....	89
4.4.5	Écran .....	89
<b>5</b>	<b>Commande du menu.....</b>	<b>90</b>
<b>6</b>	<b>Fonction DAB+ (radiodiffusion numérique) .....</b>	<b>91</b>
6.1	Qu'est-ce que le DAB+ ?.....	91
6.2	Réception DAB+ (radiodiffusion numérique) .....	92
6.3	Effectuer une recherche complète .....	92
6.4	Choix de la station.....	93
6.5	Mémorisation d'une station DAB+ sur un emplacement mémoire.....	93
6.6	Accès à une station DAB+ à partir d'un emplacement mémoire .....	94
6.7	Écrasement/suppression d'une mémorisation sur un emplacement mémoire.....	95
6.8	Puissance du signal .....	96

6.9	Réglage manuel.....	96
6.10	Adaptation du volume (DRC) .....	96
6.11	Suppression des stations inactives.....	98
<b>7</b>	<b>Mode FM .....</b>	<b>99</b>
7.1	Mise en marche du mode radio FM.....	99
7.2	Réception FM avec informations RDS .....	100
7.3	Recherche automatique de stations et mémorisation .....	100
7.3.1	Recherche automatique de la prochaine station .....	101
7.4	Recherche manuelle de stations .....	101
7.5	Réglage de la recherche.....	102
7.6	Mémorisation d'une station FM sur un emplacement mémoire .....	103
7.7	Accès à une station FM à partir d'un emplacement mémoire .....	104
7.8	Écrasement/suppression d'une mémorisation sur un emplacement mémoire....	104
<b>8</b>	<b>Bluetooth.....</b>	<b>105</b>
8.1	Activation du mode Bluetooth .....	105
8.2	Couplage d'un appareil externe.....	106
8.3	Fonction mains libres .....	108

8.4	Arrêt du couplage.....	108
<b>9</b>	<b>Entrée AUX.....</b>	<b>109</b>
<b>10</b>	<b>Fonctions supplémentaires.....</b>	<b>109</b>
10.1	Égaliseur.....	109
10.1.1	Mon EG.....	110
10.2	Réveil.....	111
10.3	Réglage du réveil.....	112
10.4	Arrêt du réveil après l'alarme.....	114
<b>11</b>	<b>Réglages système.....</b>	<b>115</b>
11.1	Réglages de l'heure et de la date.....	115
11.1.1	Réglage manuel de l'heure et de la date.....	116
11.1.2	Actualisation de l'heure.....	117
11.1.3	Réglage du format de l'heure.....	118
11.1.4	Réglage du format de la date.....	118
11.2	Langue.....	119
11.3	Configuration par défaut.....	119

11.4	Version logicielle.....	121
<b>12</b>	<b>Nettoyage .....</b>	<b>121</b>
<b>13</b>	<b>Dépannage.....</b>	<b>122</b>
<b>14</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>124</b>



## 3 Consignes de sécurité

### 3.1 Avant-propos

#### **Chers clients,**

Merci d'avoir fait le choix d'une radio numérique TechniSat.

La présente notice d'utilisation vous aidera à découvrir et à utiliser de manière optimale les nombreuses fonctionnalités de votre nouvel appareil. Elle vous aide à l'utiliser de manière sûre et conforme à sa destination. Elle s'adresse à toutes les personnes qui installent, utilisent, nettoient ou mettent l'appareil au rebut.

Conservez soigneusement la notice d'utilisation pour une utilisation ultérieure.

Une version actuelle de la notice d'utilisation est disponible dans l'espace de téléchargement de votre produit sur le site Internet de TechniSat :

[www.technisat.de](http://www.technisat.de).

Nous vous souhaitons une bonne utilisation de votre radio numérique TechniSat !

Votre équipe TechniSat

DE

FR

NL

## 3.2 Caractères et symboles utilisés

### Dans cette notice d'utilisation :



Désigne une consigne de sécurité qui peut conduire à de graves blessures ou la mort en cas de non-respect. Merci de respecter les avertissements suivants :

**DANGER** - Blessures graves voire fatales

**AVERTISSEMENT** - Blessures graves pouvant éventuellement entraîner la mort

**ATTENTION** - Blessures



Désigne une indication à lire attentivement afin d'éviter toute détérioration de l'appareil, toute perte ou mauvaise utilisation de données ou tout fonctionnement indésirable. Il décrit en outre d'autres fonctionnalités de votre appareil.



Avertissement face à un risque de tension électrique. Respecter toutes les consignes de sécurité pour éviter une décharge électrique. Ne jamais ouvrir l'appareil.

## Généralités :



Utilisation dans des espaces intérieurs - les appareils avec ce symbole conviennent uniquement à une utilisation dans des espaces intérieurs.



Classe de protection II - Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation continue double et/ou renforcée et ne disposent pas de possibilités de raccordement pour un conducteur de protection. Le boîtier d'un appareil électrique de la classe de protection II entouré d'isolant peut former de manière partielle ou complète une isolation supplémentaire ou renforcée.



Votre appareil porte le marquage CE et répond à toutes les normes européennes requises.

DE

FR

NL



Les appareils électroniques/piles/batteries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères mais doivent être éliminés de manière adéquate - conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil européen du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Une fois son utilisation terminée, merci de déposer cet appareil dans un des points de collecte publics prévus à cet effet pour sa mise au rebut.



Merci de respecter toutes les indications et consignes de sécurité de cette notice d'utilisation. Celle-ci doit être conservée dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

### **3.3 Utilisation conforme**

La radio numérique est conçue pour la réception de stations de radio FM/DAB+. Des contenus musicaux peuvent être diffusés et des conversations téléphoniques menées via une connexion Bluetooth. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas pour un usage commercial.

### 3.4 Utilisation sécurisée du produit

Merci de respecter les indications ci-dessous afin de réduire tout risque en matière de sécurité, d'éviter toute détérioration de l'appareil et de contribuer à la protection de l'environnement.

Lire attentivement l'ensemble des consignes de sécurité et les conserver pour toute question ultérieure. Toujours respecter l'ensemble des avertissements et consignes de cette notice d'utilisation ainsi que ceux au dos de l'appareil.



#### **AVERTISSEMENT !**

N'ouvrez jamais l'appareil !

Tout contact avec des pièces sous tension peut entraîner la mort !



#### **AVERTISSEMENT !**

Risque d'étouffement ! Ne laissez pas l'emballage ou ses éléments à des enfants. Risque d'étouffement dû aux films et aux autres matériaux d'emballage.



Veuillez respecter toutes les indications suivantes relatives à une utilisation de manière conforme aux dispositions de l'appareil et prévenir tout défaut de l'appareil et dommage corporel.

- Ne réparez jamais l'appareil vous-même. Les réparations peuvent être effectuées uniquement par du personnel qualifié formé à cet effet. Adressez-vous à nos centres de service après-vente.
- L'appareil peut être utilisé uniquement dans les conditions ambiantes indiquées. N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur qui peuvent faire chauffer l'appareil au-delà de son utilisation normale.
- Si l'appareil semble défectueux, s'il produit des odeurs ou fumées, s'il présente des dysfonctionnements importants, si le boîtier est endommagé, contactez immédiatement l'assistance technique.
- L'appareil peut être utilisé uniquement avec la tension de secteur indiquée et avec le bloc d'alimentation fourni. N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil sous une autre tension ou avec un autre bloc d'alimentation.
- Si l'appareil présente des défauts, il ne doit pas être mis en marche.
- Aucun corps étranger, p. ex. des aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doit tomber à l'intérieur de l'appareil. Les contacts de raccordement ne doivent pas entrer en contact avec des objets métalliques ni avec les doigts. Cela peut

entraîner des courts-circuits.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- L'appareil est prévu pour une utilisation dans un environnement sec à climat tempéré et ne doit pas être exposé à des gouttes, projections d'eau ou à la pluie.

DE

FR

NL

### 3.4.1 Mentions légales



Par la présente, TechniSat déclare l'installation radioélectrique DIGITRADIO BT 1, VIOLA BT 1 conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse suivante :

[DIGITRADIO BT 1 : http://konf.tsat.de/?ID=23243](http://konf.tsat.de/?ID=23243)

[VIOLA BT 1 : http://konf.tsat.de/?ID=23289](http://konf.tsat.de/?ID=23289)



La société TechniSat ne peut être tenue pour responsable dans le cas de facteurs extérieurs, d'une usure, d'une utilisation inappropriée, d'une réparation non autorisée, de modifications ou d'accidents.



Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications. Actualisation 04/21. Toutes copies et reproductions sont soumises à l'autorisation de l'éditeur. Une version actuelle du manuel au format PDF est disponible dans l'espace de téléchargement du site Internet TechniSat sur [www.technisat.de](http://www.technisat.de).





DIGITRADIO BT 1, VIOLA BT 1 et TechniSat sont des marques déposées de :

**TechniSat Digital GmbH**

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

D-54550 Daun/Eifel

[www.technisat.de](http://www.technisat.de)



DE

FR

NL

### 3.4.2 Consignes d'entretien



La qualité de ce produit est contrôlée et garantie pendant la période de garantie légale de 24 mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver la facture comme preuve d'achat. Veuillez vous adresser au revendeur du produit pour toute demande relevant de la garantie.



Remarque !

Notre assistance technique téléphonique est joignable pour toute question et complément d'informations, ou en cas de problème avec l'appareil :

Du lundi au vendredi de 8h à 18h au numéro suivant :  
+49 (0) 3925/9220 1800.



Les demandes de réparation peuvent être faites également en ligne sur [www.technisat.de/reparatur](http://www.technisat.de/reparatur).

En cas d'éventuel retour de l'appareil, merci d'adresser votre colis uniquement à l'adresse suivante :

TechniSat Digital GmbH  
Service-Center  
Nordstr. 4a  
39418 Stassfurt, Allemagne

Les noms de sociétés, institutions ou marques citées sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

DE

FR

NL

## 4 Description de la radio numérique

### 4.1 Contenu de la livraison

Avant la mise en service, merci de contrôler si le contenu de la livraison est complet :

- 1 x DIGITRADIO BT 1 ou VIOLA BT 1
- 1 x câble de chargement USB-C
- 1 x notice d'utilisation

### 4.2 Caractéristiques spécifiques de la radio numérique

La radio numérique se compose d'un récepteur DAB+/FM doté des fonctions suivantes :

- 3 touches de sélection directe pour les stations FM et DAB+.
- 30 emplacements mémoire pour les stations FM et DAB+.
- La radio reçoit les fréquences FM 87,5-108 MHz (analogiques) et DAB+ 174,9-239,2 MHz (numériques).
- Lecture de musique via la connexion Bluetooth, fonction mains libres incluse.
- Entrée audio analogique AUX.
- Fonction réveil

- Fonctionnement sur batterie.

## 4.3 Préparation de l'appareil pour le fonctionnement

### 4.3.1 Recharger la batterie

Avant la première mise en service de la radio numérique, vous devez recharger entièrement la batterie.

- > Branchez le câble de chargement USB-C fourni avec un bloc d'alimentation USB (5 V min, 500 mA, non fourni) au **port de charge (14)** à l'arrière de l'appareil. Branchez ensuite le bloc d'alimentation au réseau électrique. Vous pouvez également brancher le câble de chargement au connecteur USB d'un ordinateur.
- > Le niveau de charge est indiqué par le **voyant de niveau de charge (13)** à l'arrière de l'appareil.

**Rouge** = la batterie est en charge.

**Vert** = la batterie est complètement rechargée.

### 4.3.2 Orientation de l'antenne

Le nombre et la qualité des stations reçues dépendent des conditions de réception à l'endroit où est placé l'appareil. L'antenne permet d'obtenir une excellente réception.

- > Sortez l'antenne télescopique à l'arrière de l'appareil de son support et déployez-la.



L'orientation précise de l'antenne télescopique est souvent importante, en particulier dans les zones de réception DAB+ périphériques. Sur Internet, on peut trouver facilement la position du pylône émetteur le plus proche p. ex. sur le site « [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de) ».



Démarrez la première recherche en plein air en direction du pylône émetteur. Par mauvais temps, la réception DAB+ peut être limitée.



Ne touchez pas l'antenne durant la diffusion d'une station. Cela peut provoquer des interférences dans la réception et des coupures de son.

## 4.4 Fonctions générales de l'appareil

### 4.4.1 Mise en marche de l'appareil

Depuis le mode économie d'énergie :

- > En maintenant la touche **Marche/veille (1)** enfoncée, vous mettez en marche la radio numérique.

Depuis le mode veille :

- > En appuyant brièvement sur la touche **Marche/veille (1)**, vous mettez en marche la radio numérique.



Après la première mise en service, l'appareil effectue automatiquement une recherche complète en mode DAB. Durant la recherche, l'écran affiche la progression ainsi que le nombre de stations de radio numérique détectées. Une fois la recherche de stations terminée, la première station DAB+ est diffusée.

DE

FR

NL

## 4.4.2 Arrêt de l'appareil

Mode économie d'énergie :

- > En maintenant la touche **Marche/veille (1)** enfoncée, l'appareil passe en mode économie d'énergie et l'affichage à l'écran disparaît. La mention **[Au revoir]** s'affiche brièvement à l'écran.

Mode veille :

- > En appuyant brièvement sur la touche **Marche/veille (1)**, l'appareil est mis en veille. La mention **[Veille]** s'affiche brièvement à l'écran, suivie de l'heure/date et du niveau de charge de la batterie.

## 4.4.3 Choix de la source

- > Avec la touche **MODE (2)**, vous pouvez basculer entre les sources **DAB+** (radio numérique), **FM**, **Bluetooth** et **AUX**. Appuyez pour ce faire brièvement sur la touche jusqu'à l'affichage à l'écran de la source souhaitée.



#### 4.4.4 Réglage du volume

- > Réglez le volume à l'aide des touches **Volume +** et **-** (6).

Le volume réglé s'affiche à l'écran sous la forme d'un diagramme à barres.

#### 4.4.5 Écran

Selon la fonction ou l'option choisie, les informations suivantes s'affichent à l'**écran** :

Nom de la station,  
Fréquence,  
Nom du menu



Niveau de  
charge de la  
batterie

Affichages à l'écran,  
Options du menu,  
Volume

- > En appuyant plusieurs fois brièvement sur la touche **MENU/INFO** (7), vous pouvez basculer entre les affichages à l'écran. Cela peut être p. ex. la date, l'heure ou le titre (selon la source et l'info envoyée).

DE

FR

NL

## 5 Commande du menu

Le menu vous permet d'accéder à toutes les fonctions et tous les réglages de la radio numérique. La navigation dans le menu se fait avec les touches **MENU/INFO**, **<**, **>** et **OK**. Le menu est divisé en sous-menus et comporte, en fonction de la source choisie, différentes options de menu ou fonctions activables. Pour ouvrir le menu, maintenez simplement la touche **MENU/INFO** enfoncée. Pour naviguer dans les sous-menus, appuyez d'abord sur les touches **<**, **>** pour afficher un sous-menu, puis sur la touche **OK** pour ouvrir ce sous-menu. Un astérisque (\*) indique la fonction actuellement sélectionnée.



Fermeture du menu : appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU/INFO** (selon le sous-menu dans lequel vous vous trouvez) jusqu'à ce que le programme de radio actuel s'affiche à nouveau.



Les réglages sont enregistrés en appuyant sur la touche **OK**. Si vous appuyez sur la touche **MENU/INFO**, les réglages ne seront pas validés et mémorisés (la touche **MENU/INFO** joue ici le rôle d'une touche « Retour » et vous quittez le menu).



Les fonctions et touches sur lesquelles appuyer sont affichées en **gras** dans cette notice d'utilisation. Les affichages à l'écran entre **[crochets]**.



Quelques textes affichés (p. ex. options de menu, informations sur les stations) sont éventuellement trop longs pour un affichage à l'écran. Ils s'affichent alors après un bref instant sous forme de texte défilant.

## 6 Fonction DAB+ (radiodiffusion numérique)

### 6.1 Qu'est-ce que le DAB+ ?

Le DAB+ est un format numérique qui permet d'écouter un son cristallin sans aucun grésillement. Contrairement aux stations de radio analogiques, avec le DAB+ plusieurs stations sont diffusées sur la même fréquence. Plus d'infos par exemple sur [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de) ou [www.dabplus.ch](http://www.dabplus.ch).

## 6.2 Réception DAB+ (radiodiffusion numérique)

> Appuyez sur la touche **MODE (2)** jusqu'à l'affichage à l'écran de **[DAB]**.



Lorsque le DAB+ est lancé pour la première fois, une recherche de stations complète est effectuée. Une fois la recherche terminée, la première station en ordre alphanumérique est diffusée.

## 6.3 Effectuer une recherche complète



La recherche automatique scanne tous les canaux DAB+ de la bande III et trouve ainsi toutes les stations diffusées dans la zone de réception.



Une fois la recherche terminée, la première station en ordre alphanumérique est diffusée.

> Appuyez sur la touche **SCAN (3)**.

Autre méthode :

- > Ouvrez le **MENU** en maintenant la touche **MENU/INFO** enfoncée et sélectionnez avec les touches **<, >** l'entrée **[Recherche complète]**. Appuyez sur la touche **OK**.
- > **[Recherche...]** s'affiche à l'écran.



Durant la recherche, une barre de progression ainsi que le nombre de stations trouvées s'affichent.

## 6.4 Choix de la station

- > Appuyer sur les touches **<, >** permet de naviguer entre les stations disponibles.

## 6.5 Mémorisation d'une station DAB+ sur un emplacement mémoire



La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 30 stations dans la plage DAB+.

- > Sélectionnez ensuite la station souhaitée (voir le point 6.4).
- > Ouvrez le **MENU** en maintenant la touche **MENU/INFO** enfoncée et sélectionnez ensuite avec les touches **<, >** l'entrée **[Mémoriser prog.]**. Appuyez sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez ensuite avec les touches **<, >** un emplacement favori (1...30). Appuyez ensuite sur la touche **OK** pour mémoriser.
- > Pour mémoriser d'autres stations, répétez cette opération.

Autre méthode :

- > Maintenez une des **touches de sélection directe 1...3 (5)** enfoncée pour mémoriser la station souhaitée directement sur cette touche.

## 6.6 Accès à une station DAB+ à partir d'un emplacement mémoire

- > Ouvrez le **MENU** en maintenant la touche **MENU/INFO** enfoncée et sélectionnez ensuite avec les touches **<, >** l'entrée **[Accès prog.]**. Appuyez sur la touche **OK**.

- > Sélectionnez avec les touches <, > un emplacement mémoire (1...30). Appuyez sur la touche **OK** pour diffuser la station.



Si aucune station n'est mémorisée sur cet emplacement mémoire, **[(vide)]** s'affiche à l'écran.

Autre méthode :

- > Appuyez sur une des **touches de sélection directe 1..3 (5)** pour diffuser directement la station mémorisée sur cet emplacement.

## 6.7 Écrasement/suppression d'une mémorisation sur un emplacement mémoire

- > Mémorisez comme décrit une nouvelle station sur un emplacement mémoire de votre choix.



Lors de l'affichage des réglages d'usine, tous les emplacements mémoire sont supprimés.

## 6.8 Puissance du signal

- > Appuyez plusieurs fois brièvement sur la touche **MENU/INFO** jusqu'à l'affichage de la barre de puissance du signal.
- > La puissance du signal s'affiche à l'écran sous la forme d'un diagramme à barres. La sélection indique la puissance minimale du signal.



Les stations dont la puissance du signal est inférieure à la puissance de signal minimale n'émettent pas un signal suffisant. Le cas échéant, orientez à nouveau l'antenne ou changez d'emplacement.

## 6.9 Réglage manuel

Cette option de menu sert à vérifier les canaux de réception et peut servir à orienter l'antenne. Des stations peuvent également être ajoutées manuellement, si celles-ci n'ont pas été ajoutées lors d'une recherche.

- > Ouvrez le **MENU** en maintenant la touche **MENU/INFO** enfoncée et sélectionnez ensuite avec les touches **<, >** l'entrée **[Réglage manuel]**. Appuyez sur la touche **OK**.



- > Sélectionnez à l'aide des touches <, > un canal (5A à 13F) et appuyez sur la touche **OK**. La puissance du signal s'affiche maintenant à l'écran. En cas de réception d'une station DAB+ sur un canal, le nom de l'ensemble de la station s'affiche. L'antenne peut maintenant être orientée sur la puissance de signal maximale.



Les stations dont la puissance du signal est inférieure à la puissance de signal minimale n'émettent pas un signal suffisant. Le cas échéant, orientez à nouveau l'antenne ou changez d'emplacement.



Si des stations qui n'ont pas encore été mémorisées dans la liste des stations se trouvent sur la fréquence ou le canal réglé, celles-ci sont également mémorisées.

## 6.10 Adaptation du volume (DRC)

L'option de menu **Adaptation du volume** permet de régler le taux de compression qui compense les oscillations dynamiques et les variations de volume afférentes.

- > Ouvrez le **MENU** en maintenant la touche **MENU/INFO** enfoncée et sélectionnez ensuite avec les touches <, > l'entrée **[Adaptation du volume]**. Appuyez sur la touche **OK**.
- > À l'aide des touches <, >, sélectionnez une des options suivantes :
  - DRC élevé** - Compression élevée
  - DRC bas** - Compression basse
  - DRC arrêt** - Compression désactivée.
- > Validez en appuyant sur la touche **OK**.

## 6.11 Suppression des stations inactives

Cette option de menu sert à supprimer de la liste de stations des stations anciennes qui ne peuvent plus être captées.

- > Ouvrez le **MENU** en maintenant la touche **MENU/INFO** enfoncée et sélectionnez ensuite avec les touches <, > l'entrée **[Stations inactives]**. Appuyez sur la touche **OK**.

La requête **[Supprimer]** s'affiche demandant si les stations inactives doivent être supprimées.

- > À l'aide de <, >, sélectionnez l'entrée **[Oui]** et validez en appuyant sur la touche **OK**.

## 7 Mode FM

### 7.1 Mise en marche du mode radio FM

- > Appuyez sur la touche **MODE (2)** jusqu'à l'affichage à l'écran de **[FM]**.



Lors de la première mise en marche, la fréquence est réglée sur 87,5 MHz.



Si vous avez déjà mémorisé ou réglé une station, la radio diffusera la dernière station réglée.



Le nom de la station s'affiche pour les stations RDS.

## 7.2 Réception FM avec informations RDS

Le RDS est un service de transmission d'informations supplémentaires via les stations FM. Les stations de radio dotées du RDS fournissent p. ex. leur nom ou le type de programme. Cette information s'affiche à l'écran. L'appareil peut afficher les informations RDS **RT** (texte radio), **PS** (nom de la station), **PTY** (type de programme).

## 7.3 Recherche automatique de stations et mémorisation

- > Appuyez sur la touche **SCAN (3)** pour démarrer la recherche de stations automatique et mémoriser la station trouvée.



La recherche démarre et scanne l'intégralité de la bande de fréquence FM là où vous vous trouvez. Les stations trouvées peuvent être mémorisées directement sur un emplacement favori. Après la recherche, le nombre de stations trouvées est affiché à l'écran.



Le nombre de stations trouvées dépend du réglage de la recherche. Pour ce faire, reportez-vous au point 7.5.

### 7.3.1 Recherche automatique de la prochaine station

> Maintenez les touches <, > enfoncées pour lancer la recherche.



Lorsqu'une station FM au signal suffisamment puissant est détectée, la recherche s'arrête et la station est diffusée. Si une station RDS est captée, le nom de la station s'affiche, accompagné le cas échéant du texte radio.



Pour le réglage des stations au signal plus faible, veuillez utiliser la recherche manuelle.

### 7.4 Recherche manuelle de stations

> Appuyez plusieurs fois brièvement sur les touches <, > pour régler la station ou la fréquence souhaitée.



L'écran affiche la fréquence par paliers de 0,05 MHz.

## 7.5 Réglage de la recherche

La sensibilité de la recherche peut être réglée avec les **réglages de la recherche**.

- > Ouvrez le **MENU** en maintenant la touche **MENU/INFO** enfoncée et sélectionnez ensuite avec les touches **<, >** l'entrée **[Réglage de la recherche]**. Appuyez sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez si la recherche doit s'arrêter uniquement sur les stations dont le signal est fort **[Uniquement les grandes fréquences]** ou sur toutes les stations (même celles dont le signal est faible) **[Toutes les stations]**.



Avec le réglage **Toutes les stations**, la recherche automatique s'arrête sur toutes les stations disponibles. Cela peut entraîner la diffusion avec un grésillement de stations dont le signal est faible. Toutefois, le nombre de stations trouvées est plus élevé qu'avec le réglage « Uniquement les grandes fréquences ».

- > Validez en appuyant sur la touche **OK**.

## 7.6 Mémorisation d'une station FM sur un emplacement mémoire



La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 30 stations dans la plage FM. Si une recherche de stations automatique a déjà été exécutée (voir le point 7.3), certaines stations se trouveront éventuellement sur des emplacements mémoire.

- > Diffusez la station souhaitée.
- > Ouvrez le **MENU** en maintenant la touche **MENU/INFO** enfoncée et sélectionnez ensuite avec les touches **<, >** l'entrée **[Prog. mémorisé]**. Appuyez sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez ensuite avec les touches **<, >** un emplacement favori (1...30). Appuyez ensuite sur la touche **OK** pour mémoriser.
- > Pour mémoriser d'autres stations, répétez cette opération.

Autre méthode :

- > Maintenez une des **touches de sélection directe 1...3 (5)** enfoncée pour mémoriser la station souhaitée directement sur cette touche.

## 7.7 Accès à une station FM à partir d'un emplacement mémoire

- > Ouvrez le **MENU** en maintenant la touche **MENU/INFO** enfoncée et sélectionnez ensuite avec les touches **<, >** l'entrée **[Accès prog.]**. Appuyez sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez avec les touches **<, >** un emplacement mémoire (1...30). Appuyez sur la touche **OK** pour diffuser la station.



Si aucune station n'est mémorisée sur cet emplacement mémoire, **[(vide)]** s'affiche à l'écran.

Autre méthode :

- > Appuyez sur une des **touches de sélection directe 1...3 (5)** pour diffuser directement la station mémorisée sur cet emplacement.

## 7.8 Écrasement/suppression d'une mémorisation sur un emplacement mémoire

- > Mémorisez simplement comme décrit une nouvelle station sur l'emplacement mémoire correspondant.





Lors de l'affichage des réglages d'usine, tous les emplacements mémoire sont supprimés.

## 8 Bluetooth

En mode Bluetooth, vous pouvez diffuser la musique d'un smartphone ou d'une tablette connecté(e) via les haut-parleurs de la radio numérique. Pour ce faire, vous devez d'abord « coupler » les deux appareils entre eux. Vous pouvez en outre utiliser la fonction mains libres en cas d'appel entrant.

### 8.1 Activation du mode Bluetooth

> Appuyez sur la touche **MODE (2)** jusqu'à l'affichage à l'écran de **[Bluetooth]**.



Lors de la première mise en service, un appareil externe (smartphone/tablette) doit d'abord être couplé.



Si un appareil externe qui se trouve à la portée a déjà été couplé, la connexion est établie automatiquement. En fonction de l'appareil connecté, la diffusion de la musique démarre éventuellement automatiquement.

## 8.2 Couplage d'un appareil externe

Pour coupler un appareil externe, p. ex. un smartphone ou une tablette à la radio numérique, procédez comme suit :

- > Lancez le mode Bluetooth comme décrit au point 8.1.
- > **[Bluetooth]** et **[non connecté]** s'affichent à l'écran.
- > Sur votre appareil externe, lancez à présent la recherche d'appareils Bluetooth à proximité. Vous devez éventuellement activer d'abord la fonction Bluetooth sur votre appareil externe.



Consultez la notice d'utilisation de votre appareil externe pour connaître la manière d'activer la fonction Bluetooth sur celui-ci et d'exécuter une recherche.




Pendant le processus de couplage, les deux appareils doivent être placés à moins de 10 cm.

> Dans la liste des appareils Bluetooth détectés sur votre appareil externe, l'entrée **DIGITRADIO BT 1** ou **VIOLA BT 1** s'affiche. Cliquez dessus pour terminer le processus de couplage.

> **[Connexion Bluetooth]** s'affiche à l'écran si le couplage réussit.



Selon le protocole Bluetooth de votre appareil externe, vous pouvez commander la lecture de la musique via les touches de lecture de la radio numérique :

Lecture/Pause	- Touche	 /OK
Titre suivant	- Touche	>
Titre précédent	- 2 x touche	<
Titre du début	- Touche	<
Volume	- Touches	<b>Volume +/-</b>



Ou vous pouvez utiliser la commande de lecture de l'application musicale de votre appareil externe.

### 8.3 Fonction mains libres

Si votre appareil externe dispose de ce que l'on appelle un protocole Bluetooth HFP (protocole mains libres), vous pouvez prendre sur la radio numérique les appels téléphoniques d'un smartphone couplé.

Accepter un appel entrant

- Appuyer sur la touche /OK.

Raccrocher un appel entrant

- Appuyer sur la touche /OK.

### 8.4 Arrêt du couplage

Pour mettre fin à un couplage actif, maintenez la touche **SCAN (3)** enfoncée, jusqu'à ce que **[non connecté]** s'affiche à l'écran. Veuillez noter que l'appareil à découpler doit être connecté à la radio numérique, si vous souhaitez le découpler. Vous pouvez ensuite coupler un nouvel appareil comme décrit au point 8.2.



Ou vous pouvez également arrêter le couplage sur votre appareil externe. Veuillez tenir compte ici des indications de la notice d'utilisation de votre appareil externe.

## 9 Entrée AUX

Vous pouvez diffuser le son d'un appareil externe également via l'entrée analogique AUX de la radio numérique. Branchez l'appareil externe au **port AUX (12)** de la DIGITRADIO BT 1 à l'aide d'un câble jack stéréo de 3,5 mm.



Réglez le volume de l'appareil externe à un niveau élevé, puis le volume de la radio numérique. Si le volume de votre appareil de lecture externe est trop bas, cela peut provoquer des bruits parasites lors de la lecture.

## 10 Fonctions supplémentaires

### 10.1 Égaliseur

Avec l'égaliseur, vous pouvez adapter le son selon vos attentes.

- > Ouvrez le **MENU** en maintenant la touche **MENU/INFO** enfoncée et sélectionnez avec les touches **<, >** l'entrée **[Système]**. Appuyez sur la touche **OK**. Sélectionnez ensuite avec les touches **<, >** l'entrée **[Égaliseur]**. Appuyez sur la touche **OK**.

- > Sélectionnez l'entrée **[Normal]** pour une lecture optimale du son sur l'appareil ou **[Mon EG...]** pour régler manuellement les sons aigus et graves. Il est également possible de sélectionner l'un des autres préréglages disponibles. Appuyez sur **OK** pour valider la sélection.

### 10.1.1 Mon EG

- > Sélectionnez **Menu > Système > Égaliseur > Mon EG** et appuyez sur **OK**.
- > Sélectionnez avec **<, >** soit **[Aigus]** pour adapter les sons aigus ou **[Basses]** pour adapter les sons graves ou **[Volume]** pour augmenter le volume. Appuyez ensuite sur **OK**.
- > Avec **<, >**, vous pouvez à présent paramétrer une valeur entre -7 et +7. Appuyez sur **OK** pour enregistrer le réglage.

## 10.2 Réveil

La radio numérique dispose de deux alarmes de réveil.



Si le réveil est activé, la consommation électrique de la batterie augmente en mode veille. Nous vous recommandons d'activer la fonction réveil uniquement lorsque l'appareil est branché au réseau électrique. Dans le cas contraire, l'appareil peut finir par s'éteindre complètement si la batterie n'est pas assez chargée. Le réveil ne se mettrait pas en marche et vous devriez recharger la batterie avant de pouvoir l'utiliser.

- > Ouvrez le **MENU** en maintenant la touche **MENU/INFO** enfoncée et sélectionnez avec les touches **<, >** l'entrée **[Système]**. Appuyez sur la touche **OK**. Sélectionnez ensuite avec les touches **<, >** l'entrée **[Réveil]**. Appuyez sur la touche **OK**.

## 10.3 Réglage du réveil



Vous ne pouvez utiliser la fonction réveil qu'une fois l'heure correcte réglée. Selon la configuration, ce réglage s'effectue de manière automatique ou manuelle.



L'heure peut être réglée manuellement ou actualisée via la FM ou le DAB. Plus d'infos à ce sujet au point 11.1.

- > Sélectionnez avec les touches < ou > une des alarmes **Réveil 1** ou **Réveil 2** puis appuyez sur **OK**.
- > Passez ensuite en revue tous les points de l'ensemble. Validez chaque saisie avec la touche **OK**. Une fois l'entrée saisie, l'appareil passe automatiquement à la suivante. Vous pouvez modifier chaque valeur ou option avec < et >.

**Heure marche >** Réglez l'**heure** à laquelle vous souhaitez être réveillé(e) avec les touches < ou > et **OK**.



**Durée >** **15, 30, 45, 60, 90** minutes : vous définissez ici la durée de l'alarme de réveil.

**Source >** Sélectionnez la **source** avec laquelle vous souhaitez être réveillé(e). **Snooze, DAB, FM** sont au choix.

**Programme >** **Dernier programme écouté** ou un programme que vous avez mémorisé sur un emplacement favori (non disponible avec la source : Snooze)

**Répétition >** **Tous les jours, Une fois, Week-end (sa + di), Semaine (lu - ve).**



Si vous avez sélectionné **Une fois**, vous devez ensuite indiquer la date.

**Volume >** Sélectionnez le **volume** avec lequel vous souhaitez être réveillé(e).

## Réveil >

**Marche** ou **Arrêt** pour activer ou désactiver le réveil paramétré.

- > Pour mémoriser le réveil avec les réglages effectués, appuyez sur la touche **OK** après la dernière saisie [**Réveil > Marche**]. La mention [**Réveil mémorisé**] s'affiche à l'écran ainsi qu'une horloge en cas de lecture normale ainsi qu'en veille.

### 10.4 Arrêt du réveil après l'alarme

- > Appuyez sur la touche **Marche/veille** pour éteindre le réveil.
- > Appuyez sur la touche **OK** pour activer la fonction Snooze. En appuyant de manière répétée sur **OK**, vous pouvez sélectionner la durée de la fonction Snooze (la durée de la fonction Snooze dépend de la durée de réveil paramétrée).



Le symbole d'une horloge reste affiché à l'écran si l'une des options de répétition du réveil est paramétrée (**tous les jours**, **week-end** ou **semaine**).



Si vous souhaitez arrêter complètement le réveil, sélectionnez dans le menu du réveil correspondant **Réveil > Arrêt**.



Le volume sonore du réveil augmente progressivement jusqu'au volume maximal mémorisé.

## 11 Réglages système

Tous les réglages système sont accessibles dans le sous-menu **Systeme**.

- > Ouvrez le **MENU** en maintenant la touche **MENU/INFO** enfoncée et sélectionnez avec les touches **<, >** l'entrée **[Systeme]**. Appuyez sur la touche **OK**.
- > Ce processus s'applique aux réglages décrits ci-après.

### 11.1 Réglages de l'heure et de la date

- > Sélectionnez dans le sous-menu **[Systeme]** avec les touches **<, >** l'entrée **[Heure]**. Appuyez sur la touche **OK**.

### 11.1.1 Réglage manuel de l'heure et de la date

En fonction de l'actualisation de l'heure (point 11.1.2), vous devez régler l'heure et la date manuellement.

- > Sélectionnez dans le sous-menu **[Heure]** avec les touches **<, >** l'entrée **[Régl. heure/date]**. Appuyez sur la touche **OK**.
- > Les premiers chiffres (heures) de l'heure clignotent et peuvent être modifiés avec les touches **<,>**.
- > Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage.
- > Les chiffres suivants de l'heure (minutes) clignotent ensuite et peuvent également être modifiés comme décrit précédemment.
- > Après chaque nouveau réglage, appuyez sur la touche **OK** pour accéder à l'étape suivante.
- > Procédez comme décrit précédemment pour la date.
- > Une fois tous les réglages effectués et la touche **OK** enfoncée une dernière fois, la mention **[Memorisé]** s'affiche à l'écran.

## 11.1.2 Actualisation de l'heure

Dans ce sous-menu, vous pouvez définir si l'actualisation de l'heure doit avoir lieu automatiquement via le DAB+ ou la FM ou si vous souhaitez l'effectuer manuellement (point 11.1.1).

- > Sélectionnez dans le sous-menu **[Heure]** avec les touches **<**, **>** l'entrée **[Actualisation auto]**. Appuyez sur la touche **OK**.
- > À l'aide des touches **<**, **>**, sélectionnez les options suivantes :
  - [Toutes les sources]** (Actualisation par DAB+ et FM)
  - [Actualisation par DAB]** (Actualisation uniquement par DAB+)
  - [Actualisation par FM]** (Actualisation uniquement par FM)
  - [Pas d'actualisation]** (L'heure et la date doivent être saisies manuellement, voir point 11.1.1).
- > Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer le réglage.

### 11.1.3 Réglage du format de l'heure

Dans le sous-menu **Régl. 12/24 h**, vous pouvez activer le format 12 ou 24 heures.

- > Sélectionnez dans le sous-menu **[Heure]** avec les touches <, > l'entrée **[Régl. 12/24 h]**. Appuyez sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez avec <, > une des options suivantes :
  - [Réglage 24 h]**
  - [Réglage 12 h]**
- > Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer.

### 11.1.4 Réglage du format de la date

Dans le sous-menu **Régl. format de la date**, vous pouvez définir le format d'affichage de la date.

- > Sélectionnez dans le sous-menu **[Heure]** avec les touches <, > l'entrée **[Régl. format de la date]**. Appuyez sur la touche **OK**.

- > Sélectionnez avec <, > une des options suivantes :
  - [JJ-MM-AAAA]** (jour, mois, année)
  - [MM-JJ-AAAA]** (mois, jour, année)
- > Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer.

## 11.2 Langue

- > Sélectionnez dans le sous-menu **[Système]** avec les touches <, > l'entrée **[Langue]**. Appuyez sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez avec <, > une des langues à disposition et validez la sélection en appuyant sur **OK**.

## 11.3 Configuration par défaut

Si l'emplacement de l'appareil change, p. ex. lors d'un déménagement ou d'un voyage, les stations mémorisées ne seront éventuellement plus captées. Avec la **réinitialisation aux réglages d'usine**, vous pouvez supprimer toutes les stations mémorisées pour démarrer ensuite une nouvelle recherche de stations.

- > Sélectionnez dans le sous-menu **[Système]** avec les touches <, > l'entrée **[Configuration par défaut]**. Appuyez sur la touche **OK**.
- > À l'aide de <, >, sélectionnez l'entrée **[Oui]** pour exécuter le réglage d'usine puis appuyez sur la touche **OK**.



Toutes les stations et réglages précédemment mémorisés seront supprimés. L'appareil se trouve maintenant à l'état de livraison.

- > **[Redémarrage...]** s'affiche et l'appareil démarre avec une recherche complète en mode DAB. Durant la recherche, l'écran affiche la progression ainsi que le nombre de stations de radio numérique détectées. Une fois la recherche de stations terminée, la première station DAB+ est diffusée.



## 11.4 Version logicielle

Sous **Version logicielle**, vous pouvez interroger la version du logiciel actuellement installée.

- > Sélectionnez dans le sous-menu **[Système]** avec les touches **<, >** l'entrée **[Version logicielle]**. Appuyez sur la touche **OK**.
- > La version actuelle du logiciel s'affiche.

## 12 Nettoyage



Afin d'éviter le risque de décharge électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec un chiffon humide, ni sous l'eau courante. Avant le nettoyage, débranchez l'appareil du secteur et éteignez-le !



Vous ne devez pas utiliser de tampons à récurer, de poudre à récurer et de solvants, tels que de l'alcool ou de l'essence.



N'utilisez aucune des substances suivantes : eau salée, insecticides, dissolvant contenant du chlore ou de l'acide (chlorure d'ammonium).



Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux, imprégné d'eau. N'utilisez pas d'alcool à brûler, de diluants, etc. ; vous risqueriez d'endommager la surface de l'appareil.



Nettoyez l'écran uniquement avec un chiffon en coton. Utilisez le chiffon en coton si nécessaire avec de faibles quantités d'eau savonneuse diluée non alcaline à base d'eau ou d'alcool.



Frottez doucement la surface avec le chiffon en coton.

### 13 Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, vérifiez-en le fonctionnement à l'aide des tableaux suivants.

Symptôme	Cause possible / Résolution
Impossible de mettre l'appareil en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en électricité. Brancher l'appareil correctement au secteur. Charger la batterie.

<b>Symptôme</b>	<b>Cause possible / Résolution</b>
Absence de son.	Monter le volume.
La réception via FM / DAB+ est mauvaise.	Modifier la position de l'antenne ou de la radio numérique.
Mauvaise connexion Bluetooth et ratés	La portée maximale du Bluetooth ne dépasse pas 10 m.

Si vous ne parvenez pas à éliminer le dysfonctionnement après les contrôles décrits, veuillez contacter l'assistance technique par téléphone.

DE

FR

NL

## 14 Caractéristiques techniques

Modes de réception	DAB+, FM, Bluetooth, AUX
Alimentation électrique	Alimentation électrique USB externe (5 V min. 500 mA) Batterie lithium-ion intégrée, 2000 mAh, 3,7 V
Fréquences	FM : 87,5-108 MHz DAB+ : 174-240 MHz Bluetooth V5.0 : 2402-2480 MHz Puissance d'émission : 4 dBm
Capacité de la batterie	env. 9 heures en fonctionnement (volume aux 2/3) Temps de charge 3,5 heures
Puissance de la musique	6 W RMS
Température de fonctionnement	0 °C ~ 40 °C
Conditions de stockage	0 °C ~ 35 °C / Humidité ambiante relative 40-75 %
Poids	390 g

Dimensions (L x h x p)	18 x 8,2 x 6,6 cm
------------------------	-------------------

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

DE

FR

NL



# Gebruiksaanwijzing

**DIGITRADIO BT 1**

**VIOLA BT 1**

DAB+/FM-radio met Bluetooth-streaming en werking op batterijen



DE

FR

NL

**TechniSat**

## 1 Afbeeldingen



1 **Aan / Stand-by**

2 **Mode** Bron kiezen

3 **SCAN** (zenders zoeken)

4 **Display**

5 **Snelkeuzetoetsen 1...3**

6 **Volume hard / zacht**

7 **MENU/INFO**

8 **< / Vorige menu-optie**

9 **▶/OK/oproep aannemen, beëindigen**

10 **> / Volgende menu-optie**





- 11 Uitschuifbare antenne
- 12 AUX (analoge audio-ingang 3,5 mm jack)
- 13 Laadstatus-led
- 14 USB-Coplaadpoort

## 2 Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Afbeeldingen .....</b>	<b>128</b>
<b>2</b>	<b>Inhoudsopgave .....</b>	<b>130</b>
<b>3</b>	<b>Veiligheidsinstructies.....</b>	<b>133</b>
3.1	Voorwoord.....	135
3.2	Gebruikte tekens en symbolen.....	136
3.3	Doelmatig gebruik .....	138
3.4	Veilig gebruik van het product .....	139
3.4.1	Wettelijke bepalingen .....	142
3.4.2	Service-instructies.....	144
<b>4</b>	<b>Beschrijving van de digitale radio .....</b>	<b>146</b>
4.1	Levering .....	146
4.2	Bijzondere kenmerken van de digitale radio.....	146
4.3	Apparaat voorbereiden voor gebruik.....	147
4.3.1	Batterij opladen.....	21

4.3.2	Antenne uitlijnen.....	148
4.4	Algemene functies van het apparaat.....	149
4.4.1	Apparaat aanzetten.....	149
4.4.2	Apparaat uitzetten.....	150
4.4.3	Bron selecteren.....	150
4.4.4	Volume instellen.....	151
4.4.5	Display.....	151
<b>5</b>	<b>Menubediening.....</b>	<b>152</b>
<b>6</b>	<b>De DAB+ (digitale radio)-functie.....</b>	<b>153</b>
6.1	Wat is DAB+?.....	153
6.2	DAB+ (digitale radio) ontvangst.....	154
6.3	Volledige zenderscan uitvoeren.....	154
6.4	Zender selecteren.....	155
6.5	DAB+-zenders in het geheugen opslaan.....	155
6.6	DAB+-zender van een geheugenplaats afspelen.....	156
6.7	Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmegeheugen.....	157
6.8	Signaalsterkte.....	158

6.9	Handmatig instellen.....	158
6.10	Volume regelen (DRC) .....	159
6.11	Niet-actieve stations verwijderen.....	160
<b>7</b>	<b>FM-modus.....</b>	<b>161</b>
7.1	FM-modus inschakelen.....	161
7.2	FM-ontvangst met RDS-informatie.....	162
7.3	Automatisch zenders zoeken en opslaan .....	162
7.3.1	Automatisch naar de volgende zender zoeken.....	163
7.4	Handmatige zenderafstemming.....	163
7.5	Zenderscan instellen .....	164
7.6	FM-station op een geheugenplaats opslaan.....	165
7.7	FM-station van een geheugenplaats afspelen.....	166
7.8	Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmeergeheugen .....	166
<b>8</b>	<b>Bluetooth.....</b>	<b>167</b>
8.1	Bluetooth inschakelen .....	167
8.2	Extern apparaat koppelen .....	168
8.3	Handsfreefunctie.....	170

8.4	Koppeling annuleren .....	170
<b>9</b>	<b>AUX-ingang .....</b>	<b>171</b>
<b>10</b>	<b>Overige functies .....</b>	<b>171</b>
10.1	Equalize .....	171
10.1.1	MijnEQ.....	172
10.2	Wekker .....	173
10.3	Wektijd instellen .....	174
10.4	Wekker na alarm uitschakelen.....	176
<b>11</b>	<b>Systeeminstellingen .....</b>	<b>177</b>
11.1	Tijd- en datuminstellingen.....	177
11.1.1	Tijd / datum handmatig instellen.....	178
11.1.2	Tijd bijwerken.....	179
11.1.3	Tijdformaat instellen.....	180
11.1.4	Datumformaat instellen .....	180
11.2	Taal.....	181
11.3	Fabrieksinstellingen.....	181

11.4	Software-versie .....	183
<b>12</b>	<b>Schoonmaken.....</b>	<b>183</b>
<b>13</b>	<b>Storingen verhelpen.....</b>	<b>184</b>
<b>14</b>	<b>Technische gegevens .....</b>	<b>186</b>

## 3 Veiligheidsinstructies

### 3.1 Voorwoord

#### **Geachte klant,**

Bedankt dat u voor een digitale radio van TechniSat hebt gekozen.

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld om u te helpen de uitgebreide functies van uw nieuwe apparaat te leren kennen en gebruiken. Deze helpt u bij het correcte en veilige gebruik ervan. Ze is bedoeld voor iedereen die het apparaat installeert, bedient, reinigt of als afval verwijdert.

Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor later gebruik.

De meest recente versie van de gebruiksaanwijzing vindt u in het downloadgedeelte van uw product op de TechniSat-website [www.technisat.de](http://www.technisat.de).

Wij wensen u veel plezier met uw TechniSat digitale radio!

Uw TechniSat Team

DE

FR

NL

## 3.2 Gebruikte tekens en symbolen

### In deze gebruiksaanwijzing:



Markeert een veiligheidsinstructie, die kan leiden tot ernstig letsel of de dood als deze niet wordt opgevolgd. Let op de volgende signaalwoorden:

**GEVAAR** - Ernstige verwondingen met de dood tot gevolg

**WAARSCHUWING** - Zware verwondingen, mogelijk met de dood tot gevolg

**LET OP** - Kans op verwondingen



Geeft een belangrijke aanwijzing aan, die strikt moet worden opgevolgd om defecten, gegevensverlies/-misbruik of een onbedoelde werking van het apparaat te voorkomen. Het beschrijft ook verdere functies van uw apparaat.



Waarschuwing voor elektrische spanning. Volg alle veiligheidsinstructies om elektrische schokken te voorkomen. Maak het apparaat nooit open.



## Algemeen:



Gebruik binnenshuis - apparaten met dit symbool zijn uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.



Beschermingsklasse II - Elektrische apparaten van beschermingsklasse II zijn elektrische apparaten met doorlopende dubbele en/of versterkte isolatie en zonder aansluitmogelijkheden voor een aardingskabel. De behuizing van een elektrisch apparaat van beschermingsklasse II dat in isolatiemateriaal is ingesloten, kan voor extra of versterkte isolatie zorgen.



Uw toestel draagt het CE-keurmerk en voldoet aan alle vereiste EU-normen.

DE

FR

NL



Elektronische apparaten/batterijen horen niet thuis bij het huishoudelijk afval, maar moeten op de juiste manier worden verwijderd in overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4. Juli 2012, betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Gelieve dit toestel aan het einde van de levenscyclus in te leveren voor verwijdering op de voorziene openbare inzamelpunten.



Neem alle aanwijzingen en veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht. Bewaar de handleiding op een veilige plaats om deze in de toekomst te kunnen raadplegen.

### **3.3 Doelmatig gebruik**

De Digitradio is ontwikkeld voor de ontvangst van DAB+ / FM-radio-uitzendingen. Muziek kan worden gestreamd en inkomende gesprekken worden ontvangen via een bluetooth-verbinding met een extern afspeelapparaat. Het apparaat is ontworpen voor particulier gebruik en niet geschikt voor zakelijke toepassingen.

### 3.4 Veilig gebruik van het product

Neem de volgende instructies in acht om veiligheidsrisico's tot een minimum te beperken, schade aan het apparaat te voorkomen en bij te dragen aan de bescherming van het milieu.

Lees alle veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en bewaar deze voor latere vragen. Volg altijd alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op de achterzijde van het apparaat op.



#### **WAARSCHUWING!**

Maak het apparaat nooit open!

Het aanraken van onder spanning staande onderdelen is levensgevaarlijk.



#### **WAARSCHUWING!**

Verstikkingsgevaar! Geef de verpakking of onderdelen ervan niet aan kinderen. Verstikkingsgevaar door folie en andere verpakkingsmaterialen.



Neem steeds de volgende instructies in acht voor correct gebruik van het apparaat en om defecten aan het apparaat en persoonlijk letsel te voorkomen.

DE

FR

NL

- Repareer het apparaat niet zelf. Een reparatie mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Neem hiervoor contact op met onze klantenservice.
- Het apparaat mag alleen onder de vermelde omgevingscondities worden gebruikt. Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen die het apparaat behalve door normaal gebruik nog verder kunnen verwarmen.
- Neem bij een in het oog springend defect van het apparaat onmiddellijk contact op met de serviceafdeling, evenals bij het waarnemen van geur of rook, aanzienlijke functiestoringen of schade aan de behuizing.
- Het apparaat mag uitsluitend met de aangegeven netspanning en de meegeleverde voedingsadapter worden gebruikt. Probeer nooit om het apparaat met een andere spanning of een andere adapter te gebruiken.
- Neem het apparaat niet in gebruik als het beschadigingen vertoont.
- Oneigenlijke voorwerpen, zoals naalden, munten, enz., mogen niet in het apparaat vallen. Raak de aansluitpunten niet met metalen voorwerpen of met de vingers aan. Dit kan kortsluiting veroorzaken.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij deze onder toezicht van een persoon staan die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon over het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd.
- Het is verboden om wijzigingen aan het apparaat aan te brengen.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een droge omgeving en gematigd klimaat en mag niet worden blootgesteld aan (regen)druppels of spatwater.

### 3.4.1 Wettelijke bepalingen



TechniSat verklaart hierbij dat de DIGITRADIO BT 1, VIOLA BT 1-radioapparatuur voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:

[DIGITRADIO BT 1: http://konf.tsat.de/?ID=23243](http://konf.tsat.de/?ID=23243)

[VIOLA BT 1: http://konf.tsat.de/?ID=23289](http://konf.tsat.de/?ID=23289)



TechniSat is niet aansprakelijk voor productschade als gevolg van externe invloeden, slijtage of onjuiste behandeling, ongeoorloofde reparatie, veranderingen of ongelukken.



Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Stand 04/21  
Kopiëren en reproductie uitsluitend met toestemming van de uitgever. De meest actuele versie van de gebruiksaanwijzing is in pdf-formaat onder downloads op de TechniSat homepage [www.technisat.com](http://www.technisat.com) te verkrijgen.



DIGITRADIO BT 1, VIOLA BT 1 EN TechniSat zijn geregistreerde handelsmerken van:

### **TechniSat Digital GmbH**

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

[www.technisat.de](http://www.technisat.de)



DE

FR

NL

### 3.4.2 Service-instructies



Dit product is getest op kwaliteit en heeft een wettelijke garantieperiode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Bewaar de factuur als aankoopbewijs. Neem voor garantieclaims contact op met de distributeur van het product.



Opmerking!

Voor vragen en informatie of als er een probleem is met dit apparaat, kunt u terecht bij onze technische hotline:

Ma. - vr. 8:00 - 18:00 via tel.:  
03925/9220 1800.



U kunt reparaties ook direct online op [www.technisat.de/reparatur](http://www.technisat.de/reparatur) aanvragen.



Gebruik in geval van retourzending van het apparaat alleen het volgende adres:

TechniSat Digital GmbH  
Service-center  
Nordstr. 4a  
39418 Staßfurt

Namen van de genoemde bedrijven, instellingen of merken zijn handelsmerken of gedeponeerde merken van hun respectievelijke eigenaren.

DE

FR

NL

## 4 Beschrijving van de digitale radio

### 4.1 Levering

Controleer vóór ingebruikname of de levering compleet is:

- 1x DIGITRADIO BT 1 of VIOLA BT 1
- 1x USB-C-oplaadkabel
- 1x gebruiksaanwijzing

### 4.2 Bijzondere kenmerken van de digitale radio

De digitale radio bestaat uit een DAB+/FM-ontvanger met de volgende functies:

- 3 snelkeuzetoetsen voor DAB+ en FM-zenders.
- 30 favorietengeheugens voor DAB+/FM-zenders.
- De radio ontvangt op de frequenties 87,5–108 MHz (analoog) en DAB+ 174,9–239,2 MHz (digital).
- Muziek afspelen via een bluetooth-verbinding inclusief handsfree-functie.
- Analoge audio-ingang AUX.

- Wekkerfunctie
- Werking op batterijen.

## 4.3 Apparaat voorbereiden voor gebruik

### 4.3.1 Batterij opladen

Voordat u de digitale radio voor het eerst gebruikt, moet u eerst de batterij volledig opladen.

- > Sluit de meegeleverde USB-C-kabel aan op een USB-voeding (min. 5 V, 500 mA, niet meegeleverd) en de **oplaadpoort (14)** aan de achterkant van het apparaat. Sluit de voedingsadapter op het lichtnet aan. Als alternatief kan bv. een pc-USB-aansluiting worden gebruikt.
- > Het batterijlaadniveau wordt aangegeven met de **laadstatus-led (13)** aan de achterzijde.

**Rood** = batterij wordt opgeladen.

**Groen** = batterij volledig opgeladen

DE

FR

NL

### 4.3.2 Antenne uitlijnen

Het aantal en de kwaliteit van te ontvangen zenders is afhankelijk van de ontvangsomstandigheden op de plaats van opstelling. Met de antenne is een uitstekende ontvangst mogelijk.

- > Klap de antenne aan de achterkant van het apparaat uit en trek hem in de lengte uit.



Vaak is de exacte richting van de uitschuifbare antenne belangrijk, vooral in de randgebieden van de DAB+-ontvangst. Op het internet kunt u bijv. onder "[www.dabplus.de](http://www.dabplus.de)" snel de locatie van de dichtstbijzijnde zendmast bepalen.



Start de eerste zenderscan in een open ruimte in de richting van de zendmast. Bij slecht weer kan de DAB+ ontvangst slechts beperkt mogelijk zijn.



Raak de antenne tijdens het afspelen van een zender niet aan. Dit kan leiden tot verminderde ontvangst en geluidsonderbrekingen.

## 4.4 Algemene functies van het apparaat

### 4.4.1 Apparaat aanzetten

Vanuit de energiebesparende modus:

- > Door de toets **Aan/Stand-by (1)** in te drukken, zet u de digitale radio aan.

Vanuit de stand-by-modus:

- > Door de toets **Aan/Stand-by (1)** kort ingedrukt te houden, zet u de digitale radio aan.



Na de eerste keer aanzetten voert het apparaat automatisch een volledige zenderscan uit in de DAB-modus. Tijdens het zoeken toont het display de voortgang, evenals het aantal gevonden digitale radiostations. Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste DAB+ programma afgespeeld.

## 4.4.2 Apparaat uitzetten

Energiebesparende modus:

- > Houd de **Aan/Stand-byknop (1)** ingedrukt om naar de energiebesparingsmodus te gaan. Het display gaat uit. Het display toont kort de melding **[Tot ziens]**.

Stand-bymodus:

- > Door de toets **Aan/Stand-by (1)** kort in te drukken, kunt u het apparaat in de stand-bymodus zetten. Het display toont kort de melding **[Standby]**, vervolgens worden tijd/datum en de laadtoestand van de batterij op het display getoond.

## 4.4.3 Bron selecteren

- > Met de toets **MODE (2)** kunt u door kort te drukken tussen de bronnen **DAB+** (digitale radio), **FM**, **Bluetooth** en **AUX** schakelen. Druk herhaaldelijk op de toets totdat de gewenste bron op het display verschijnt.

#### 4.4.4 Volume instellen

- > Stel het volume in met de knoppen **Volume +** en **- (6)**.

Het ingestelde volume wordt op het display weergegeven met een staafdiagram.

#### 4.4.5 Display

Afhankelijk van de geselecteerde functie of optie, geeft het **display** de volgende informatie weer:

Naam van de zender,  
Frequentie,  
Menunaam

Displayweergaven,  
Menuopties,  
Volume



Oplaadtoesta  
van de accu

- > Door herhaaldelijk kort op de toets **MENU/INFO (7)** te drukken, kunt u door de displayweergaven bladeren. Dit kan bv. de datum, tijd of de titel zijn (afhankelijk van de bron en de verzonden informatie).

DE

FR

NL

## 5 Menubediening

Via het menu hebt u toegang tot alle functies en instellingen van de digitale radio. De menunavigatie gebeurt voornamelijk met de toetsen **MENU/INFO**, **<**, **>** en **OK**. Het menu is onderverdeeld in submenu's en bevat, afhankelijk van de geselecteerde bron, verschillende menuopties of activeerbare functies. Houd de toets **MENU/INFO** ingedrukt om het menu te openen. Om over te schakelen naar submenu's, drukt u eerst op de toets **<**, **>** of om een submenu weer te geven en drukt u vervolgens op de knop **OK** om het submenu te openen. Een sterretje (\*) markeert de momenteel geselecteerde functie.



Menu sluiten: Druk herhaaldelijk op de knop **MENU/INFO** (afhankelijk van het submenu waarin u zich bevindt) tot het huidige radioprogramma weer wordt weergegeven.



Instellingen worden pas opgeslagen als u de **OK**-toets indrukt. Als in plaats daarvan de toets **MENU/INFO** wordt ingedrukt, worden de instellingen niet bevestigd en opgeslagen (de toets **MENU/INFO** neemt de functie van een "Terug"-toets over en het menu wordt afgesloten).





Functies en de in te drukken toetsen worden in deze handleiding **vetgedrukt** weergegeven. Displayweergaven tussen **[vierkante haakjes]**.



Sommige tekstuele weergaven (zoals menuopties, zenderinformatie) zijn mogelijk te lang om weer te geven. Deze worden dan na enige tijd weergegeven als een scrollende tekst.

## 6 De DAB+ (digitale radio)-functie

### 6.1 Wat is DAB+?

DAB+ is een nieuw digitaal formaat dat kristalhelder geluid zonder ruis mogelijk maakt. In tegenstelling tot traditionele analoge radiostations, zendt DAB+ meerdere stations op een en dezelfde frequentie uit. Verdere informatie kan worden verkregen op, o.a. [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de) of [www.dabplus.ch](http://www.dabplus.ch).

DE

FR

NL

## 6.2 DAB+ (digitale radio) ontvangst

- > Druk herhaaldelijk kort op de knop **MODE (2)**, tot **[DAB]** op het display verschijnt.



Wanneer DAB+ voor de eerste keer wordt gestart, wordt een volledige zenderscan uitgevoerd. Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

## 6.3 Volledige zenderscan uitvoeren



De automatische zenderscan zoekt alle DAB+ band III-kanalen en vindt dus alle zenders die in het ontvangstgebied worden uitgezonden.



Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

- > Druk op de **SCAN-knop (3)**

Alternatief:

- > Open het **Menu** door de toets **MENU/INFO** ingedrukt te houden en selecteer vervolgens met de toets **<, >** de optie **[Volledige scan]**. Druk op **OK**.
- > Op het display verschijnt **[Zenderscan...]**.



Tijdens het zoeken worden een voortgangsbalk en het aantal gevonden zenders weergegeven.

## 6.4 Zender selecteren

- > Door op de toets **<, >** te drukken, kan tussen de beschikbare zenders worden geschakeld.

## 6.5 DAB+-zenders in het geheugen opslaan



In het favorietengeheugen kunt u maximaal 30 stations in het DAB+-bereik opslaan.

- > Selecteer eerst de gewenste zender (zie paragraaf 6.4).

DE

FR

NL

- > Open het **MENU** door de toets **MENU/INFO** ingedrukt te houden en selecteer vervolgens met de toets **<, >** de optie **[Progr. opslaan]**. Druk op **OK**.
- > Selecteer vervolgens met de toets **<, >** een favorietengeheugen (1...30). Druk vervolgens op de **OK**-toets om op te slaan.
- > Om nog meer zenders op te slaan, herhaalt u deze procedure.

Alternatief:

- > Houd een van de **sneltoetsen 1...3 (5)** ingedrukt, om de gekozen zender direct onder deze toets op te slaan.

## 6.6 DAB+-zender van een geheugenplaats afspelen

- > Open het **MENU** door de toets **MENU/INFO** ingedrukt te houden en selecteer vervolgens met de toets **<, >** de optie **[Progr. oproepen]**. Druk op **OK**.
- > Selecteer met de toets **<, >** een geheugenplaats (1...30). Druk op **OK** om het station af te spelen.



Als er geen station op het geselecteerde kanaal is opgeslagen, wordt op het display **[(leeg)]** weergegeven.

Alternatief:

- > Druk op een van de **snelkeuzetoetsen 1...3 (5)**; de daar opgeslagen zender wordt direct weergegeven.

## 6.7 Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmeergeugen

- > Sla eenvoudig volgens de aanwijzingen een nieuw station op in het favorietengeheugen.



Bij het herstellen van de fabrieksinstellingen worden alle geheugenplaatsen verwijderd.

DE

FR

NL

## 6.8 Signaalsterkte

- > Druk herhaaldelijk op de toets **MENU/INFO**, totdat de signaalsterktebalk wordt weergegeven.
- > Het display toont de signaalsterkte door middel van een staafdiagram. De markering geeft de minimale signaalsterkte aan.



Stations met een signaalsterkte die lager is dan de minimumsignaalsterkte zenden geen voldoende signaal uit. Richt de antenne eventueel opnieuw of wijzig de locatie.

## 6.9 Handmatig instellen

Met deze menuoptie kunt u de ontvangen kanalen controleren en de antenne afstellen. Ook kunnen zenders handmatig worden toegevoegd als ze nog niet tijdens een zoekopdracht zijn opgeslagen.

- > Open het **MENU** door de toets **MENU/INFO** ingedrukt te houden en selecteer vervolgens met de toets **<**, **>** de optie **[Handmatig instellen]**. Druk op **OK**.

- > Gebruik de toetsen **<**, **>** om een kanaal (5A tot 13F) te kiezen en druk vervolgens op de toets **OK**. Het display toont nu de signaalsterkte. Als een DAB+ station op een kanaal wordt ontvangen, wordt de ensemblenaam van het station weergegeven. De antenne kan nu op maximale signaalsterkte worden uitgericht.



Stations met een signaalsterkte die lager is dan de minimumsignaalsterkte zenden geen voldoende signaal uit. Richt de antenne eventueel opnieuw of wijzig de locatie.



Als er zenders op de ingestelde frequentie of het ingestelde kanaal staan, die nog niet in het zenderoverzicht zijn opgeslagen, dan worden deze nu ook opgeslagen.

## 6.10 Volume regelen (DRC)

Met de menuoptie **Volume regelen** kunt u de mate van compressie instellen die dynamische fluctuaties en de bijbehorende volumevariatië compenséert.

- > Open het **MENU** door de toets **MENU/INFO** ingedrukt te houden en kies vervolgens met de toets **<, >** de optie **[Volume regelen]**. Druk op **OK**.
- > Selecteer met de toets **<, >** een van de volgende opties:
  - DRC hoog** - hoge compressie
  - DRC laag** - lage compressie
  - DRC uit** - compressie uitgeschakeld.
- > Bevestig de keuze door op de toets **OK** te drukken.

## 6.11 Niet-actieve stations verwijderen

Met deze menuoptie kunt u oude en niet langer te ontvangen stations uit het zenderoverzicht verwijderen.

- > Open het **MENU** door de toets **MENU/INFO** ingedrukt te houden en selecteer vervolgens met de toets **<, >** de optie **[Inactieve zenders]**. Druk op **OK**.

De vraag **[Wissen]** volgt om te bevestigen dat de inactieve zenders moeten worden verwijderd.



- > Selecteer met <, > de optie **[Ja]** en bevestig dit met **OK**.

## 7 FM-modus

### 7.1 FM-modus inschakelen

- > Druk herhaaldelijk kort op de toets **MODE (2)**, tot **[FM]** op het display verschijnt.



Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, wordt de frequentie ingesteld op 87,5 MHz.



Als u al een station hebt ingesteld of opgeslagen, speelt de radio de als laatste ingestelde zender af.



Bei RDS-zenders verschijnt de naam van de zender.

## 7.2 FM-ontvangst met RDS-informatie

RDS is een methode voor het verzenden van aanvullende informatie via FM-zenders. Omroepen met RDS verzenden bijv. hun stationsnaam of programmatype. Dit wordt op het display weergegeven. Het apparaat kan de RDS-informatie **RT** (radiotekst), **PS** (stationsnaam), **PTY** (programmatype) weergeven.

## 7.3 Automatisch zenders zoeken en opslaan

- > Druk op de toets **SCAN (3)** om het automatisch zoeken naar stations en het opslaan ervan te starten.



Het zoeken start en de gehele FM-frequentieband op uw locatie wordt gescand. Gevonden zenders worden direct in het favorietengeheugen opgeslagen. Na het zoeken worden de gevonden zenders op het display weergegeven.



Het aantal gevonden zenders is afhankelijk van de scaninstelling. Zie hiervoor paragraaf 7.5.

### 7.3.1 Automatisch naar de volgende zender zoeken

> Houd de toets <, > ingedrukt om het scannen te starten.



Als een FM-station met een voldoende sterk signaal wordt gevonden, stopt het zoeken en wordt het station afgespeeld. Als een RDS-zender wordt ontvangen, verschijnt de zendernaam en eventueel de radiotekst.



Gebruik voor het instellen van zwakkere stations de handmatige zenderafstemming.

### 7.4 Handmatige zenderafstemming

> Druk herhaaldelijk op kort op de toets <, >, om de gewenste zender of frequentie in te stellen.



Het display toont de frequentie in stappen van 0,05 MHz.

## 7.5 Zenderscan instellen

Met de **zoekinstellingen** kan de gevoeligheid van het scannen worden ingesteld.

- > Open het **MENU** door de toets **MENU/INFO** ingedrukt te houden en selecteer vervolgens met de toets **<, >** de optie **[Scaninstelling]**. Druk op **OK**.
- > Selecteer of u de scanner alleen bij sterke zenders **[Alleen sterke zenders]** of voor alle stations (ook bij zwakke zenders) **[Alle zenders]** moet stoppen.



Bij de instelling **Alle zenders** stopt de automatische zenderscan bij elk beschikbaar station. Hierdoor kan het voorkomen dat zwakke zenders met ruis worden afgespeeld. Op deze manier worden dan ook meer zenders gevonden dan bij de instelling “Alleen sterke zenders”.

- > Druk op **OK** om uw keuze te bevestigen.

## 7.6 FM-station op een geheugenplaats opslaan



In het programmageheugen kunt u maximaal 30 zenders in het FM-bereik opslaan. Als er al automatisch naar zenders is gezocht (zie punt 7.3), staan er mogelijk al zenders op de favoriete geheugenplaatsen.

- > Speel de gewenste zender af.
- > Open het **MENU** door de toets **MENU/INFO** ingedrukt te houden en selecteer vervolgens met de toets **<, >** de optie **[Progr. opslaan]**. Druk op **OK**.
- > Selecteer vervolgens met de toets **<, >** een favorietengeheugen (1...30). Druk vervolgens op de **OK**-toets om op te slaan.
- > Om nog meer zenders op te slaan, herhaalt u deze procedure.

Alternatief:

- > Houd een van de **sneltoetsen 1...3 (5)** ingedrukt, om de gekozen zender direct onder deze toets op te slaan.

## 7.7 FM-station van een geheugenplaats afspelen

- > Open het **MENU** door de toets **MENU/INFO** ingedrukt te houden en selecteer vervolgens met de toets **<, >** de optie **[Progr. oproepen]**. Druk op **OK**.
- > Selecteer met de toets **<, >** een geheugenplaats (1...30). Druk op **OK** om het station af te spelen.



Als er geen station op het geselecteerde kanaal is opgeslagen, wordt op het display **[(leeg)]** weergegeven.

Alternatief:

- > Druk op een van de **snelkeuzetoetsen 1...3 (5)**; de daar opgeslagen zender wordt direct weergegeven.

## 7.8 Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmegeheugen

- > Sla eenvoudig volgens de aanwijzingen een nieuw station op in het favorietengeheugen.



Bij het herstellen van de fabrieksinstellingen worden alle geheugenplaatsen verwijderd.

## 8 Bluetooth

In de bluetooth-modus kunt u muziek afspelen vanaf een aangesloten smartphone of tablet via de luidsprekers van de digitale radio. Om dit te doen, moeten beide apparaten eerst aan elkaar "gekoppeld" worden. Verder kunt u de handsfreefunctie ook voor inkomende gesprekken gebruiken.

### 8.1 Bluetooth inschakelen

- > Druk herhaaldelijk kort op de toets **MODE (2)**, tot **[Bluetooth]** op het display verschijnt.



Bij het voor de eerste keer inschakelen moet eerst een extern apparaat (smartphone/tablet) worden gekoppeld.



Als een extern apparaat dat zich binnen bereik bevindt al is gekoppeld, wordt de verbinding automatisch tot stand gebracht. Afhankelijk van het gekoppelde apparaat start het afspelen van muziek automatisch.

## 8.2 Extern apparaat koppelen

Om een extern apparaat, zoals een smartphone of tablet aan de digitale radio te koppelen, gaat u als volgt te werk:

- > Start de bluetooth-modus volgens de aanwijzingen in paragraaf 8.1 .
- > In het display verschijnt **[Bluetooth]** en **[Niet verbonden]**.
- > Start nu op uw externe apparaat het zoeken naar bluetooth-apparaten in de buurt. Mogelijk moet u eerst de bluetooth-functie op uw externe apparaat activeren.



Voor informatie over hoe u de bluetooth-functie op uw externe apparaat kunt activeren en een zoekopdracht kunt uitvoeren, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van uw externe apparaat.



Tijdens het koppelingsproces moeten beide apparaten zich binnen 10 cm afstand van elkaar bevinden.



- > De melding **DIGITRADIO BT 1** of **VIOLA BT 1** zou nu moeten verschijnen in de lijst van bluetooth-apparaten op uw externe apparaat. Tik erop om het koppelingsproces te voltooien.
- > Na een geslaagde koppeling verschijnt **[Bluetooth verbonden]** op het display.



Afhankelijk van het bluetooth-protocol van uw externe apparaat kunt u het afspelen van muziek regelen met de afspelknoppen van de digitale radio:

Afspelen/Pauze	- Toets	/OK
Volgend nummer	- Toets	>
Vorig nummer	- 2x toets	<
Nummer vanaf het begin	- Toets	<
Volume	- Toetsen	<b>Volume +/-</b>



Als alternatief kunt u ook gebruik maken van de afspelregeling van de muziek-app op uw externe apparaat.

### 8.3 Handsfreefunctie

Als uw externe apparaat over het zogenaamde HFP-bluetooth-protocol (handsfree-protocol) beschikt, kunnen oproepen op een aangesloten smartphone op de digitale radio worden ontvangen.

Een inkomende oproep aannemen - Druk op de toets /OK.

Een inkomende oproep aannemen - Druk op de toets /OK.

### 8.4 Koppeling annuleren

Om een actieve koppeling te annuleren, houdt u de **SCAN**-toets (**3**) ingedrukt totdat **[Niet verbonden]** op het display verschijnt. Houd er rekening mee dat het te ontkoppelen apparaat met de digitale radio verbonden moet zijn wanneer u het wilt ontkoppelen. Daarna kunt u een nieuw apparaat koppelen volgens de aanwijzingen in paragraaf 8.2.



Als alternatief kunt u de koppeling op uw externe apparaat annuleren. Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing van uw externe apparaat.

## 9 AUX-ingang

U kunt de weergave van een extern apparaat ook via de analoge AUX-ingang op de digitale radio beluisteren. Sluit het externe apparaat met behulp van een 3,5 mm-aansluitkabel (niet meegeleverd) aan op de **AUX-aansluiting (12)** van de DIGITRADIO BT 1.



Stel het volume van het externe apparaat in op een hoger volume en stel vervolgens het volume in op de digitale radio. Als het volume op het externe apparaat te laag is, kan er storende ruis in de geluidswaergave optreden.

## 10 Overige functies

### 10.1 Equalizer

Met de equalizer kunt u de geluidswaergave aan uw voorkeuren aanpassen.

- > Open het **MENU** door de toets **MENU/INFO** ingedrukt te houden en selecteer vervolgens met de toets **<, >** de optie **[Systeem]**. Druk op **OK**. Selecteer vervolgens met de toets **<, >** de optie **[Equalizer]**. Druk op **OK**.

- > Selecteer de optie **[Normaal]** voor een optimaal op het toestel afgestemde geluidswaergave of **[MijnEQ....]** om de hoge en lage tonen handmatig aan te passen. Als alternatief kunnen ook de andere beschikbare standaardinstellingen worden gekozen. Druk op **OK** om uw keuze te bevestigen.

### 10.1.1 MijnEQ

- > Selecteer **Menu > System > Equalizer > MijnEQ** en druk op **OK**.
- > Selecteer met **<, >** **[Treble]**, om de hoge tonen aan te passen, **[Bass]**, om die lage tonen aan te passen of **[Volume]**, om het volume te verhogen. Druk vervolgens op **OK**.
- > Met **<, >** kunt u nu een waarde tussen -7 en +7 instellen. Druk op **OK** om uw keuze te bevestigen.

## 10.2 Wekker

De digitale radio 2 heeft 2 wektimers.



Wanneer de wekker actief is, wordt het stroomverbruik van de batterij groter in de stand bymodus. Gebruik de wekker daarom alleen als de digitale radio op het lichtnet is aangesloten. Anders kan het apparaat, afhankelijk van de laadstatus van de batterij, volledig uitschakelen, waardoor de wekker niet meer goed werkt en de batterij eerst weer moet worden opgeladen.

- > Open het **MENU** door de toets **MENU/INFO** ingedrukt te houden en selecteer vervolgens met de toets **<, >** de optie **[Systeem]**. Druk op **OK**. Selecteer vervolgens met de toets **<, >** de optie **[Wekker]**. Druk op **OK**.

DE

FR

NL

## 10.3 Wektijd instellen



U kunt de wekfunctie pas gebruiken nadat de juiste tijd is ingesteld. Afhankelijk van de configuratie gebeurt dit automatisch of moet dit handmatig worden ingesteld.



De tijd kan handmatig worden ingesteld of via DAB of FM worden bijgewerkt. Raadpleeg voor meer informatie paragraaf 11.1.

- > Selecteer met de toets < of > een van de opgeslagen wektijden **Alarm 1** of **Alarm 2** en bevestig met **OK**
- > Ga vervolgens punt voor punt verder. Bevestig elke invoer met de toets **OK**. Vervolgens wordt automatisch naar de volgende instelling geschakeld. U wijzigt de respectievelijke waarden of opties met < en >.

**Tijd aan >**

Stel de **tijd** in waarop u gewekt wilt worden met de toets < of > en **OK**.

**Duur >**

**15, 30, 45, 60, 90** minuten: hier wordt de wekduur van de wektimer ingesteld.

**Bron>**

Selecteer de **Bron** waarmee u gewekt wilt worden. Naar keuze **Zoemer, DAB, FM.**

**Programm >**

**Laatst beluisterd** of een programma dat u in het **favorietengeheugen** hebt opgeslagen (niet beschikbaar voor bron: zoemer)

**Herhalen >**

**Dagelijks, Eenmalig, Weekend (Za+Zo),  
Werkdagen (Ma - Vr).**



Als u hebt gekozen voor **Eenmalig** , dan moet u nog de datum invoeren.

**Volume >**

Kies het **Volume** waarmee u gewekt wilt worden.

DE

FR

NL

## Wekker >

**Aan** of **Uit**, om het ingestelde alarm in of uit te schakelen.

- > Om het alarm op te slaan met de instellingen die u hebt doorgevoerd, drukt u na de laatste [**Wekker > Aan**]-invoer op de toets **OK**. Nu verschijnt [**Alarm opgeslagen**] en bij de normale weergave en in stand-by toont het display een klokpictogram.

### 10.4 Wekker na alarm uitschakelen

- > Houd de knop **Aan/Stand-by** ingedrukt om de wekker uit te schakelen.
- > Druk op knop **OK**, om de sluimerfunctie in te schakelen. U kunt de sluimertijd selecteren door herhaaldelijk op **OK** te drukken (de duur van de sluimertijd is afhankelijk van de ingestelde wektijd).



Het klokpictogram wordt nog steeds weergegeven op het display wanneer de wekkerherhaling is ingesteld op **Dagelijks**, **Weekend** of **Werkdagen**.





Als u de wekker helemaal wilt uitschakelen, kiest u in het menu van het betreffende wekkeralarm **Wekker > Uit**.



Het volume van de alarmtoon neemt in de loop van de tijd toe, tot de ingestelde maximale waarde.

## 11 Systeeminstellingen

Alle systeeminstellingen worden in het submenu **Systeem** weergegeven.

- > Open het **MENU** door de toets **MENU/INFO** ingedrukt te houden en selecteer vervolgens met de toets **<, >** de optie **[Systeem]**. Druk op **OK**.
- > Deze procedure is vereist voor de hieronder beschreven instellingen.

### 11.1 Tijd- en datuminstellingen

- > Kies in het submenu **[Systeem]** met de toets **<, >** de optie **[Tijd]**. Druk op **OK**.

### 11.1.1 Tijd / datum handmatig instellen

Afhankelijk van de instelling van Tijd bijwerken (paragraaf 11.1.2), moet u de tijd en datum handmatig instellen.

- > Kies in het submenu **[Tijd]** met de toets **<, >** de optie **[Tijd/Datum instellen]**. Druk op **OK**.
- > De eerste cijfers (uren) van de tijd knippen en kunnen met de toets **<, >** worden gewijzigd.
- > Druk op **OK** om de instelling te bevestigen.
- > Vervolgens knippen de volgende cijfers (minuten) van de tijd en kunnen deze ook worden gewijzigd (zie bovenstaande aanwijzingen).
- > Druk na iedere volgende instelling op **OK** om naar de volgende instelling te gaan.
- > Ga bij het instellen van de datum volgens bovenstaande aanwijzingen te werk.
- > Nadat alle instellingen zijn gemaakt en voor de laatste keer op **OK** is gedrukt, verschijnt **[Opgeslagen]** in het display.

## 11.1.2 Tijd bijwerken

In dit submenu kunt u aangeven of de tijd automatisch via DAB+ of FM moet worden bijgewerkt of u deze handmatig wilt gelijkzetten (paragraaf 11.1.1).

- > Kies in het submenu **[Tijd]** met de toets **<, >** de optie **[Autom. bijwerken]**.  
Druk op **OK**.
- > Selecteer met de toets **<, >** de volgende opties:
  - [Alles bijwerken]** (bijwerken via DAB+ en FM)
  - [Via DAB bijwerken]** (bijwerken alleen via DAB+)
  - [Via FM bijwerken]** (bijwerken alleen via FM)
  - [Niet bijwerken]** (tijd/datum moeten handmatig worden ingesteld, zie paragraaf 11.1.1).
- > Druk op **OK** om de instelling te bevestigen.

DE

FR

NL

### 11.1.3 Tijdformaat instellen

In het submenu **12/24-uursformaat** kunt u het 12- of 24-uurs formaat instellen.

- > Kies **[Tijd]** in het submenu met de toets **<, >** de optie **[12/24 uur instellen]**.  
Druk op **OK**.
- > Kies met **<, >** een van de volgende opties:  
**[24-uurs-formaat]**  
**[12-uurs-formaat]**
- > Druk op **OK** om op te slaan.

### 11.1.4 Datumformaat instellen

In het submenu **Datumformaat** kunt u het weergaveformaat van de datum instellen.

- > Kies in het submenu **[Tijd]** met de toets **<, >** de optie **[Datumformaat inst.]**.  
Druk op **OK**.

- > Kies met **<**, **>** een van de volgende opties:
  - [DD-MM-JJJJ]** (Dag, Maand, Jaar)
  - [MM-DD-JJJJ]** (Maand, Dag, Jaar)
- > Druk op **OK** om op te slaan.

## 11.2 Taal

- > Kies in het submenu **[Systeem]** met de toets **<**, **>** de optie **[Taal]**. Druk op **OK**.
- > Selecteer met **<**, **>** een van de beschikbare talen en druk op **OK** om de keuze te bevestigen.

## 11.3 Fabrieksinstellingen

Als u de locatie van het apparaat wijzigt, bv. bij een verhuizing of een reis, kunt u de opgeslagen zenders mogelijk niet meer ontvangen. Door terug te keren naar de **Fabrieksinstellingen** kunt u alle opgeslagen stations verwijderen om vervolgens een nieuwe zenderscan te starten.

- > Kies in het submenu **[Systeem]** met de toets **<, >** de optie **[Fabrieksinstellingen]**. Druk op **OK**.
- > Selecteer met **<, >** voor het uitvoeren van de fabrieksinstellingen de optie **[Ja]** en druk op de toets **OK**.



Alle eerder opgeslagen stations worden verwijderd. Het apparaat bevindt zich nu in de leveringstoestand.

- > Op het display verschijnt **[Herstart...]** en het apparaat begint met een volledige scan in de DAB-modus. Tijdens het zoeken toont de display-informatie de voortgang en het aantal gevonden digitale radiostations. Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste DAB+ programma afgespeeld.

## 11.4 Software-versie

Onder Software-versie kunt u de momenteel geïnstalleerde softwareversie raadplegen.

- > Kies in het submenu **[Systeem]** met de toets <, > de optie **[SW-versie]**. Druk op **OK**.
- > De huidige software-versie wordt weergegeven.

## 12 Schoonmaken



Maak het apparaat niet schoon met een vochtige doek of onder stromend water om het risico van elektrische schokken te voorkomen. Trek de stekker uit het stopcontact en schakel het apparaat uit voordat u begint met schoonmaken!



Gebruik geen schuursponsjes, schuurpoeder of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.



Gebruik geen van de volgende middelen: zout water, insecticiden, chloor of zuurhoudende oplosmiddelen (salmiak).



Maak de behuizing met een zachte met water bevochtigde doek schoon. Gebruik geen alcohol, verdunners en dergelijke: zulke stoffen kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.



Maak het display alleen met een zachte katoenen doek schoon. Gebruik zo nodig een katoenen doek met een kleine hoeveelheid niet-alkalisch zeepsop op water- of alcoholbasis.



Wrijf zachtjes met de katoenen doek over het oppervlak.

### 13 Storingen verhelpen

Als het apparaat niet werkt zoals bedoeld, controleer het dan met behulp van de volgende tabel.

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Ik kan het apparaat niet aanzetten.	Het apparaat krijgt geen stroom. Sluit de stroomvoorziening correct op het apparaat aan. Laad de batterij op.



<b>Symptoom</b>	<b>Mogelijke oorzaak/oplossing</b>
Ik hoor niets.	Verhoog het volume.
Ontvangst via DAB+ / FM is slecht.	Wijzig de stand van de antenne of van de digitale radio.
Slechte Bluetooth-connectiviteit en storingen	Overschrijd het maximale Bluetooth-bereik van 10m niet.

Als u de storing na de beschreven controles nog steeds niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de technische hotline.

DE

FR

NL

## 14 Technische gegevens

Ontvangstmethoden	DAB+, FM, Bluetooth, AUX
Voedingsbron	Externe USB-stroomvoorziening (min. 5 V, 500 mA) Geïntegreerde Li-Ion batterij 2000 mAh, 3,7 V
Frequenties	FM: 87,5-108 MHz DAB+ 174-240 MHz Bluetooth V5.0: 2402-2480 MHz Zendvermogen: 4 dBm
Batterijprestaties	Circa 9 uur gebruik (2/3 volume) 3,5 uur oplaadtijd
Muziekvermogen	6 W RMS
Bedrijfstemperatuur	0 °C ~ 40 °C
Opbergcondities	0 °C ~ 35 °C / 40-75 % Relat. Luchtvochtigheid
Gewicht	390 g

Afmetingen (b x h x d)	18 x 8,2 x 6,6 cm
------------------------	-------------------

Technische wijzigingen en onjuistheden voorbehouden.

DE

FR

NL

